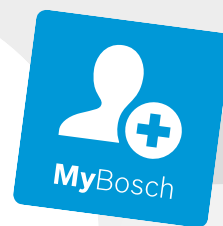




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



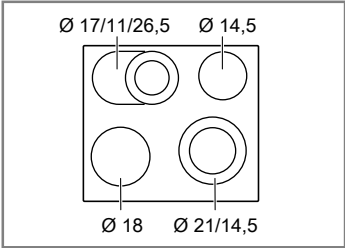
Hob

PKC6..DP1.

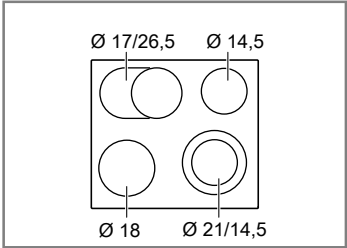
PKN6..DP1.

[hr]	Upute za upotrebu	3
[sl]	Navodila za uporabo	15
[sq]	Manuali i përdorimit	27

PKC6..DP1.



PKN6..DP1.



Sadržaj

1	Sigurnost	3
2	Izbjegavanje materijalnih šteta	4
3	Zaštita okoliša i ušteda	5
4	Upoznavanje	6
5	Osnovno rukovanje	7
6	Funkcija Powerboost	9
7	Zaštita za djecu	9
8	Vremenske funkcije	9
9	Automatsko isključivanje	10
10	Funkcija održavanja topline	11
11	Zaštita od brisanja	11
12	Prikaz potrošnje energije	11
13	Osnovne postavke	11
14	Čišćenje i održavanje	12
15	Uklanjanje smetnji	13
16	Zbrinjavanje	14
17	Servisna služba	14



1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute, informacije o uređaju i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Samo ovlašteni instalater smije priključiti uređaj bez utikača. U slučaju oštećenja zbog pogrešnog priključka nemate pravo na jamstvo. Uređaj upotrebljavajte samo:

- za pripremu hrane i pića
- pod nadzorom. Kontrolirajte kratkotrajno kuhanje bez prekida.
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Ne upotrebljavajte uređaj:

- s vanjskim timerom ili zasebnim daljinskim upravljačem. To se ne odnosi na slučaj da je isključen rad s uređajima obuhvaćenim EN 50615.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako imaju 15 ili više godina i ako su pod nadzorom. Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

1.4 Sigurna uporaba

UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Kuhanje na masti ili ulju na pločama za kuhanje bez nadzora može biti opasno i uzrokovati požar.

- Vrela ulja i masti nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Nikada ne pokušavajte ugasiti vatru vodom, nego isključite uređaj i zatim pokrijte plamen, npr. poklopcem ili pokrivačem za gašenje požara.

Površina za kuhanje postaje jako vruća.

- Nikada ne stavljajte zapaljive predmete na površinu za kuhanje ili u neposrednoj blizini.
- Nikada ne odlažite predmete na površini za kuhanje.

Uređaj postaje vruć.

- Nikada ne čuvajte zapaljive predmete ili sprejeve u ladicama izravno ispod ploče za kuhanje.

Pokrivala za ploču za kuhanje mogu dovesti do nezgoda, primjerice, zbog pregrijavanja, zapaljenja ili rasprskavajućih materijala.

- Nemojte koristiti pokrivala za ploču za kuhanje.

Živežne namirnice mogu se zapaliti.

- Treba nadzirati kuhanje. Stalno treba nadzirati kratki postupak.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Tijekom uporabe uređaj i njegovi dodirljivi dijelovi postaju vrući, posebno okvir ploče za kuhanje ako postoji.

- ▶ Trebate paziti da ne dodirnete grijaće elemente.
- ▶ Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje.

Zaštitne rešetke ploče za kuhanje mogu uzrokovati nesreće.

- ▶ Nikada ne upotrebljavajte zaštitne rešetke ploče za kuhanje.

Uređaj postaje vruć tijekom rada.

- ▶ Prije čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, može ga zamijeniti isključivo obučeno stručno osoblje.

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Ako je površina ispucala, treba isključiti uređaj kako bi se izbjegao mogući električni

ni udar. U tu svrhu nemojte isključiti uređaj glavnim prekidačem, nego isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 14*
- Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Na vrućim dijelovima uređaja može se rastopiti instalacija kabela električnih uređaja.

- ▶ Onemogućite kontakt priključnog kabela električnih uređaja s vrućim dijelovima uređaja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Posude za kuhanje mogu zbog tekućine između dna posude i kuhališta neočekivano poskočiti u zrak.

- ▶ Kuhalište i dno posude uvijek držite suhima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.

- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR!

Hrapava dna lonaca ili tava ostavljaju ogrebotine na staklokeramici.

- ▶ Provjerite posude.

Kuhanjem na prazno može se oštetiti posude ili uređaj.

- ▶ Lonce nikada ne postavljajte na vruće kuhalište bez sadržaja ili pustiti da kuhaju na prazno.

Pogrešno postavljeno posude za kuhanje može dovesti do pregrijavanja uređaja.

- ▶ Vruće tave ili lonce nikada ne stavljajte na upravljačke elemente ili na okvir ploče za kuhanje.

Kad tvrdi ili šiljasti predmeti padnu na ploču za kuhanje, mogu nastati oštećenja.

- ▶ Pazite da tvrdi ili šiljasti predmeti ne padnu na ploču za kuhanje.

Materijal koji nije otporan na visoke temperature rastopit će se na vrućim kuhalištima.

- ▶ Ne preporučuje se uporaba zaštitnih folija za štednjak.

- ▶ Nemojte upotrebljavati aluminijsku foliju ili plastične posude.

2.1 Pregled najčešćih oštećenja

Ovdje možete pronaći najčešća oštećenja i savjete kako ih možete izbjeći.

Oštećenje	Uzrok	Mjera
Mrlje	Prekipjela hrana	Odmah uklonite prekipjelu hranu s pomoću strugača za staklo.
Mrlje	Neprikladna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja su prikladna za staklokeramiku.
Ogrebotine	Sol, šećer ili pijesak	Ne koristite ploču za kuhanje kao radnu površinu ili površinu za odlaganje.

Oštećenje	Uzrok	Mjera
Ogrebotine	Hrapava dna lonaca ili tava	Provjerite posuđe.
Promjena boje	Neprikladna sredstva za čišćenje	Upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja su prikladna za staklokeramiku.

Oštećenje	Uzrok	Mjera
Promjena boje	Abracija tava, npr. aluminijskih	Lonce i tave podignite kako biste ih pomaknuli.
Pukotina u staklu	Šećer ili jela koja sadrže puno šećera	Odmah uklonite prekipjelu hranu s pomoću strugača za staklo.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje energije.

Zonu kuhanja odaberite prema veličini posude. Posuđe za kuhanje postavite u sredini.

Upotrebljavajte posuđe čiji promjer dna odgovara promjeru kuhališta.

Savjet: Proizvođači posuđa obično navode gornji promjer lonca. On je često veći od promjera dna.

- Neodgovarajuće posuđe za kuhanje ili zone kuhanja koje nisu potpuno prekrivene troše više energije.

Lonce uvijek poklopite odgovarajućim poklopcem.

- Kad kuhate bez poklopca, uređaju je potrebno znatno više energije.

Što rjeđe podižite poklopac.

- Kad podižete poklopac, izlazi puno energije.

Uporaba staklenog poklopca

- Kroz stakleni poklopac možete gledati u lonac bez podizanja poklopca.

Upotrebljavajte lonce i tave s ravnim dnom.

- Neravna dna povećavaju potrošnju energije.

Upotrebljavajte posuđe za kuhanje koje odgovara količini namirnica.

- Velikom posuđu za kuhanje s malo sadržaja potrebno je više energije za zagrijavanje.

Kuhajte s malom količinom vode.

- Ukoliko je više vode u posuđu za kuhanje, utoliko će biti potrebno više energije za zagrijavanje.

Na vrijeme vratite na niži stupanj za kuhanje. Upotrijebite odgovarajući stupanj za nastavak kuhanja.

- Previsokim stupnjem za nastavak kuhanja rasipate energiju

Iskoristite preostalu toplinu ploče za kuhanje. Pri dužim vremenima kuhanja isključite ploču za kuhanje 5 – 10 minuta prije završetka vremena kuhanja.

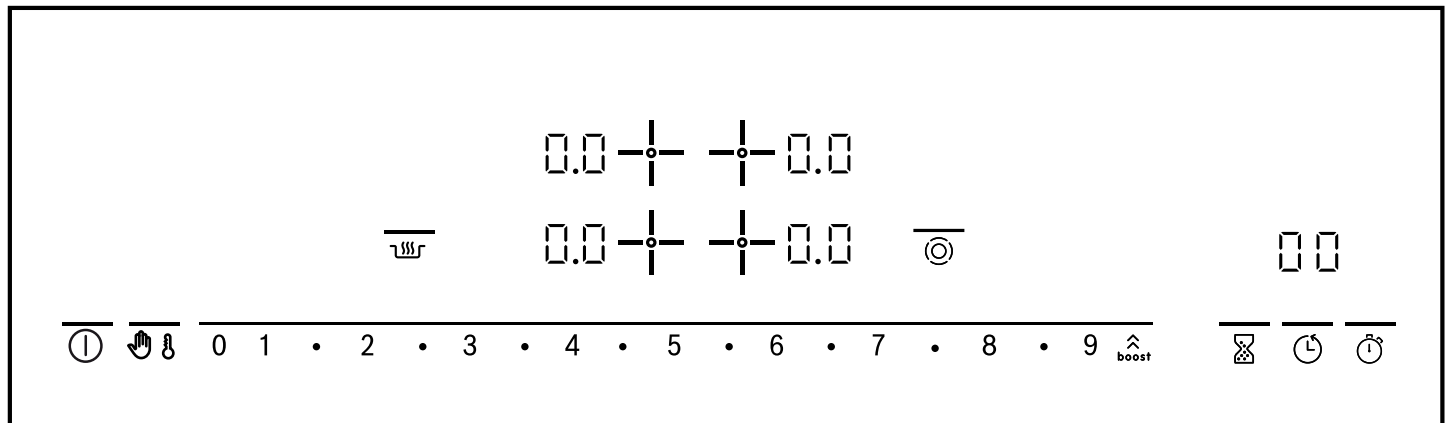
- Neiskorištena preostala toplina povećava potrošnju energije.

4 Upoznavanje

Upute za uporabu vrijede za različite ploče za kuhanje. Dimenzije ploča za kuhanje naći ćete u pregledu tipova. → *Stranica 2*

4.1 Upravljačka ploča

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.



4.2 Prikazi

Prikazi pokazuju namještene vrijednosti i funkcije.

Prikaz	Naziv
1 – 9	Stupnjevi za kuhanje
H / h	Preostala toplina
b	Funkcija Powerboost
LO	Funkcija održavanja topline
8 8	Timer

4.3 Dodirna polja

Dodirna su polja ustvari površine koje su osjetljive na dodir. Za odabir neke funkcije dodirnite odgovarajuće polje.

Dodirno polje sa svjetlećim trakama iznad simbola

Dodirno polje	Naziv
ⓘ	Glavni prekidač
boost	Powerboost
👤	Zaštita za djecu Zaštita od brisanja
LO	Funkcija održavanja topline
1•2•3...9	Područje namještanja
⊙	Uključivanje dodatnih zona
🔔	Kuhinjski alarm
⌚	Timer
⏸	Funkcija štoperice

Dodirno polje bez svjetlećih traka iznad simbola

Dodirno polje	Naziv
+	Odabir kuhališta

Napomene

- Ovisno o radnom stanju ploče za kuhanje, dodirna polja koja je trenutačno moguće odabrati svijetle poluintenzivno ili intenzivno. Ako dodirnete dodirno polje, izvodi se odgovarajuća funkcija.
- Dodirna polja za funkcije koje trenutačno nije moguće odabrati ne svijetle.
- Postavke trenutačno odabranih kuhališta svijetle intenzivno.
- Održavajte upravljačku ploču suhom. Vлага djeluje na funkcioniranje.
- Ne povlačite lonce blizu indikatora i dodirnih polja. Elektronika se može pregrijati.

4.4 Kuhališta

Ovdje ćete naći pregled različitih mogućnosti dodatnog uključivanja kuhališta.

Kada aktivirate dodatna uključivanja, svijetle odgovarajući indikatori.

Kada uključite kuhalište, ono se uključuje u veličini koja je bila namještena zadnji put.

Kuhalište	Naziv	Dodatno uključivanje i isključivanje
○	Jednostruko kuhalište	Odaberite kuhalište.
⊙	Dvostruko kuhalište	Odaberite kuhalište. Dodirnite ⊙.
CO	Zona za pekač	Odaberite kuhalište. Dodirnite ⊙.

Kuha- lište	Naziv	Dodatno uključivanje i is- ključivanje
☉	Dvokružno kuhalište sa zonom za pečenje	Odaberite kuhalište. ▪ Dodirnite ☉. Dodatno se uključuje drugi grijaći krug. ▪ Ponovno dodirnite ☉. Dodatno se uključuje zona za pečenje.

Napomene

- Do tamnih područja u usijanom stanju kuhališta dolazi iz tehničkih razloga. Ona ne utječu na funkciju kuhališta.
- Kuhalište regulira temperaturu uključivanjem i isključivanjem grijanja. Grijanje se može uključivati i isključivati i pri najvećoj snazi.

- Grijanja osnovnog kuhališta i dodatno uključenih područja kod višekružnih kuhališta mogu se uključivati i isključivati u različito vrijeme.
Razlozi:
 - Osjetljivi sastavni dijelovi zaštićeni su od pregrijavanja.
 - Uređaj je zaštićen od električnog preopterećenja.
 - Postiže se bolji rezultat kuhanja.

4.5 Prikaz preostale topline

Ploča za kuhanje ima dvostupanjski indikator preostale topline za svako kuhalište. Ne dodirujte ploču za kuhanje sve dok svijetli indikator preostale topline.

Prikaz	Značenje
H	Kuhalište je tako toplo, da možete održavati toplim mala jela ili rastopiti kuverturu.
h	Kuhalište je vruće.

5 Osnovno rukovanje**5.1 Uključivanje ili isključivanje ploče za kuhanje**

Ploču za kuhanje uključite i isključite glavnim prekidačem.

Ako uređaj ponovno uključite u prvih 4 sekunde nakon isključivanja, ploča za kuhanje će raditi s prethodnim postavkama.

5.2 Uključivanje ploče za kuhanje

- ▶ Dodirnite ①.
- ✓ Svjetleća traka iznad ① svijetli.
- ✓ Prikazi površina za upravljanje i prikazi stupnjeva za kuhanje 0.0 svijetle.
- ✓ Ploča za kuhanje je spremna za rad.

5.3 Isključivanje ploče za kuhanje

Ploča za kuhanje se isključuje automatski ako su sva kuhališta neko vrijeme (10 – 60 sekundi) bila isključena.

- ▶ Dodirnite ①.
- ✓ Svjetleća traka iznad ① se gasi.
- ✓ Indikatori se gase.
- ✓ Sva kuhališta su isključena.
- ✓ Indikator preostale topline i dalje svijetli dok se sva kuhališta dovoljno ne ohlade.

5.4 Namještanje kuhališta

Kako bi se neko kuhalište moglo namjestiti, najprije mora biti odabrano.

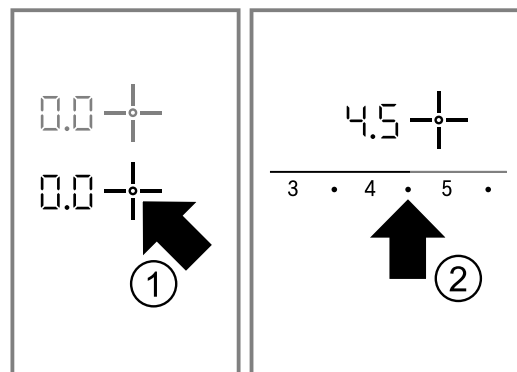
Stupanj za kuhanje

1	najmanja snaga
9	najveća snaga
.5	Svaki stupanj za kuhanje ima međustupanj, primjerice 4.5 .

5.5 Namještanje stupnjeva za kuhanje

Zahtjev: Ploča za kuhanje je uključena.

1. S pomoću + odaberite kuhalište.
- ✓ Na prikazu stupnja za kuhanje svijetli 0.0 intenzivno.
2. U području namještanja namjestite neki stupanj za kuhanje.



- ✓ Kuhalište je uključeno.

5.6 Promjena stupnjeva za kuhanje

1. S pomoću + odaberite kuhalište.
2. U području namještanja namjestite neki stupanj za kuhanje.

5.7 Isključivanje kuhališta

Kad isključite kuhalište, nakon otprilike 10 sekundi pojavljuje se prikaz preostale topline.

1. S pomoću + odaberite kuhalište.
2. U području namještanja namjestite 0.

5.8 Preporučene postavke za kuhanje

Ovdje može naći pregled različitih jela s odgovarajućim stupnjevima za kuhanje.

Vrijeme kuhanja može varirati ovisno o vrsti, težini, debljini i kvaliteti jela. Stupanj nastavka kuhanja ovisi o posuđu za kuhanje koje upotrebljavate.

Napomene o pripremi

- Za početno kuhanje upotrijebite stupanj za kuhanje 9.
- Gusta jela povremeno promiješajte.
- Namirnice koje treba jače zapeći ili kod kojih tijekom pečenja izlazi mnogo tekućine najbolje je zapeći u malim porcijama.
- Savjeti za kuhanje uz uštedu energije. → *Stranica 5*

Topljenje

Jelo	Stupanj nastavka kuhanja	Trajanje nastavka kuhanja u minutama
Čokolada, kuvertura	1 – 1,5	-
Maslac, med, želatina	1-2	-

Zagrijavanje ili održavanje topline

Varivo, npr. varivo od leće	1-2	-
Mlijeko ¹	1,5 – 2,5	-
Hrenovke u vodi ¹	3-4	-

¹ Jelo pripremite bez poklopca.

Odmrzavanje i zagrijavanje

Smrznuti špinat	2,5 – 3,5	10-20
Smrznuti gulaš	2,5 – 3,5	20-30

Kuhanje ili prokuhavanje na laganoj vatri

Knedle ^{1, 2}	4,5 – 5,5	20-30
Riba ^{1, 2}	4-5	10-15
Bijeli umak, npr. bešamel umak	1-2	3-6
Pjenasti umaci, npr. umak Bernaise, umak Holandez	3-4	8-12

¹ Zakuhaite vodu sa zatvorenim poklopcem.

² Nastavite kuhanje jela bez poklopca.

Kuhanje, kuhanje na pari ili pirjanje

Riža s dvostrukom količinom vode	2-3	15-30
Riža na mlijeku	1,5 – 2,5	35-45
Krumpir kuhan u ljusci	4-5	25-30
Oguljeni kuhani krumpir	4-5	15-25
Tjestenina ^{1, 2}	6-7	6-10
Varivo, juha	3,5 – 4,5	15-60
Povrće, svježe	2,5 – 3,5	10-20
Povrće, duboko zamrznuto	3,5 – 4,5	10-20
Jela u ekspres loncu	4-5	-

¹ Zakuhaite vodu sa zatvorenim poklopcem.

² Nastavite kuhanje jela bez poklopca.

Pirjanje

Rolade	4-5	50-60
Pirjano pečenje	4-5	60-100
Gulaš	2,5 – 3,5	50-60

Pečenje s malo ulja

Sva jela pecite bez poklopca.

Odresci, naravni ili panirani	6-7	6-10
Smrznuti odresci	6-7	8-12
Kotleti, naravni ili panirani ¹	6-7	8-12
Odresci, debljine 3 cm	7-8	8-12
Kosani odrezak, debljine 3 cm ¹	4,5 – 5,5	30-40
Hamburger, debljine 2 cm ¹	6-7	10-20
Prsa od peradi, debljine 2 cm ¹	5-6	10-20
Smrznuta prsa od peradi ¹	5-6	10-30
Riba ili riblji fileti, naravni	5-6	8-20
Riba ili riblji fileti, panirani	6-7	8-20
Riba ili riblji fileti, panirani i smrznuti, npr. riblji štapići	6-7	8-12
Škampi, račići	7-8	4-10
Povrće ili svježe gljive, sotiranje	7-8	10-20
Povrće ili meso izrezano na trake na azijski način	7,5 – 8,5	15-20
Smrznuta jela iz tave	6-7	6-10
Palačinke	6-7	kontinuirano
Omlet	3,5 – 4,5	kontinuirano
Jaja na oko	5-6	3-6

¹ Jelo više puta okrenite.

Prženje

Prženje namirnica u porcijama od 150 – 200 g po porciji u 1 – 2 l ulja. Jela pripremite bez poklopca.

Smrznuti proizvodi, npr. pomfrit ili pileći nuggets	8-9	-
Smrznuti kroketi	7-8	-
Meso, npr. piletina	6-7	-
Riba, panirana ili u pivskom tijestu	5-6	-
Povrće ili gljive, panirane ili u pivskom tijestu	5-6	-
Tempura		
Sitno pecivo, npr. krafne, voće u pivskom tijestu	4-5	-

6 Funkcija Powerboost

S pomoću funkcije Powerboost možete još brže zagrijati veće količine vode nego stupnjem za kuhanje 9. Funkcija Powerboost stoji na raspolaganju samo za kuhališta označena simbolom **boost**.

6.1 Uključivanje funkcije Powerboost

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Ulja i masti zagrijavaju se brže s pomoću funkcije Powerboost. Pregrijana ulja i masti mogu se brzo zapaliti.

- ▶ Postupak kuhanja nikada ne ostavljajte bez nadzora.

Zahtjev: Za dvokružna kuhališta potrebno je za rad s pomoću funkcije Powerboost dodatno uključiti drugi grijaći krug.

1. Odaberite kuhalište.
 2. U području namještanja dodirnite **boost**.
- ✓ Prikaz **b** svijetli.

6.2 Isključivanje funkcije Powerboost

Ako funkciju Powerboost ne isključite, ona će se nakon određenog vremena automatski isključiti. Kuhalište se vraća na stupanj za kuhanje 9.

1. Odaberite kuhalište.
 2. Namjestite bilo koji stupanj nastavka kuhanja.
- ✓ Prikaz **b** se gasi.

7 Zaštita za djecu

S pomoću zaštite za djecu možete spriječiti da djeca uključe ploču za kuhanje.

7.1 Uključivanje zaštite za djecu

Zahtjev: Ploča za kuhanje je isključena.

1. S pomoću ① uključite ploču za kuhanje.
 2. Pritisnite i držite pritisnutu tipku **🔒** oko 4 sekunde.
- ✓ Prikaz **🔒** svijetli 10 sekundi.
 - ✓ Ploča za kuhanje je blokirana.

7.2 Isključivanje zaštite za djecu

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku **🔒** oko 4 sekunde.
- ✓ Blokada je deaktivirana.

7.3 Automatska zaštita za djecu

S pomoću ove funkcije zaštita za djecu se uvijek aktivira automatski kada isključite ploču za kuhanje. Automatsku zaštitu za djecu možete aktivirati u osnovnim postavkama. → *Stranica 11*

8 Vremenske funkcije

Vaš uređaj ima različite vremenske funkcije pomoću kojih možete namjestiti trajanje, kuhinjski alarm ili što-pericu.

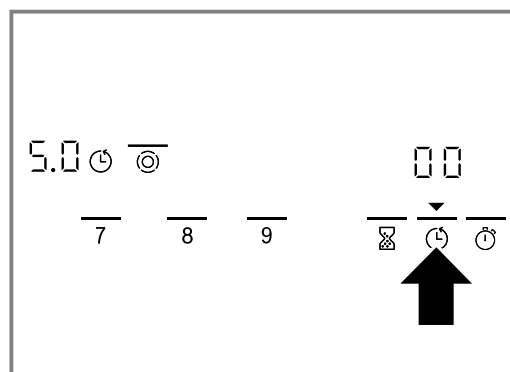
8.1 Trajanje

Vi unosite trajanje za željeno kuhalište. Kuhalište se automatski isključuje nakon isteka trajanja. Možete namjestiti trajanje do 99 minuta.

Namještanje trajanja

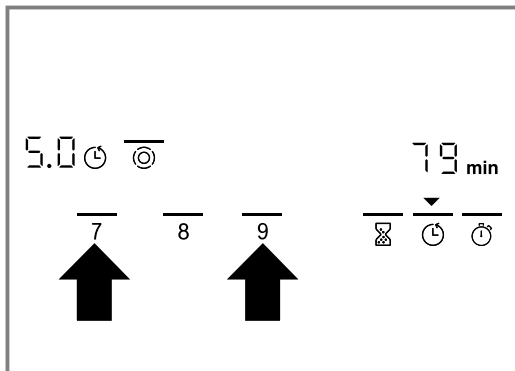
Zahtjev: Kuhalište je odabrano i namješteno.

1. Dodirnite **🕒**.



- ✓ ▼ iznad **🕒** i prikaz **🕒** željenog kuhališta svijetle intenzivno.
- ✓ Na prikazu timera svijetli **00**.

2. Tijekom slijedećih 10 sekundi u području namještanja namjestite željeno trajanje.



- ✓ Vidi se odbrojavanje trajanja. Ako ste namjestili jedno trajanje za više kuhališta, onda se uvijek prikazuje trajanje odabranog kuhališta.
- ✓ Kada trajanje istekne, kuhalište se isključuje. Oglašava se signal, a prikaz **00** treperi 10 sekundi. ▼ iznad ☹ i prikaz ☹ trepere.

Ispravljanje ili brisanje trajanja

1. Odaberite kuhalište.
2. Dodirnite ☹.
3. U području namještanja izmijenite trajanje ili postavite na **00**.

Isključivanje signala trajanja

Signal možete ručno isključiti.

- ▶ Dodirnite bilo koji simbol.
- ✓ Prikazi se gase, a zvučni signal prestaje.

Automatski timer

S pomoću ove funkcije možete unaprijed odabrati jedno trajanje za sva kuhališta. Nakon svakog uključivanja nekog kuhališta, započinje odbrojavanje unaprijed odabranog trajanja. Kuhalište se automatski isključuje nakon isteka trajanja.

Uključite automatski tajmer u osnovnim postavkama. → *Stranica 11*

Savjet: Automatski tajmer vrijedi za sva kuhališta. Za pojedinačno kuhalište možete smanjiti ili izbrisati trajanje. → *Stranica 9*

8.2 Kuhinjski alarm

Vrijeme možete odrediti do 99 minuta, nakon isteka vremena oglašava se signal. Kuhinjski je alarm neovisan od svih drugih postavki.

Namještanje kuhinjskog alarma

1. Dodirnite ☹.
- ✓ ▼ iznad ☹ svijetli intenzivno.
- ✓ Na prikazu timera svijetli **00**.
2. U području namještanja namjestite željeno vrijeme.
- ✓ Nakon nekoliko sekundi započinje odbrojavanje vremena.
- ✓ Nakon isteka vremena, oglašava se signal. Na prikazu timera treperi **00**.
- ✓ ▼ iznad ☹ treperi.
- ✓ Prikaz se nakon 10 sekundi isključuje.

8.3 Funkcija štoperice

Funkcija štoperice prikazuje vrijeme koje je proteklo nakon aktiviranja funkcije.

Funkcija štoperice radi samo kada je kuhalište uključeno. Kada se kuhalište isključi, isključuje se i funkcija štoperice.

Uključivanje funkcije štoperice

- ▶ Dodirnite ⌚.
- ✓ Na prikazu timera prikazuje se **00**.
- ✓ Počinje mjerenje vremena.
- ✓ U prvoj minuti prikazuju se sekunde, nakon toga minute.

Napomena: Ako se uz funkciju štoperice dodatno uključí neka druga vremenska funkcija, na prikazu timera pojavljuje se postavka za 10 sekundi. Nakon toga ponovo se prikazuje funkcija štoperice.

Isključivanje funkcije štoperice:

- ▶ Ponovno dodirnite ⌚.
- ✓ Prikaz timera se gasi.

9 Automatsko isključivanje

Ako duže vrijeme ne mijenjate postavke nekog kuhališta, aktivirat će se automatsko isključivanje.

Kada će se kuhalište isključiti, ovisi o namještenom stupnju za kuhanje (1 do 10 sati).

Isključuje se grijanje kuhališta. Na indikatoru kuhališta izmjenično trepere **FB** i prikaz preostale topline **H/h**.

9.1 Kuhanje nakon automatskog isključivanja

1. Dodirnite bilo koje dodirno polje.
- ✓ Indikator se gasi.
2. Ponovno ga namjestite.

10 Funkcija održavanja topline

S pomoću funkcije održavanja topline možete rastopiti čokoladu ili maslac, kao i održavati jela ili posude toplima.

10.1 Uključivanje funkcije održavanja topline

1. Odaberite kuhalište.

2. Dodirnite .

- ✓ Na prikazu stupnja za kuhanje svijetli .

10.2 Isključivanje funkcije održavanja topline

1. Odaberite kuhalište.

2. Dodirnite .

- ✓ Na prikazu stupnja za kuhanje svijetli .

11 Zaštita od brisanja

Kada brišete upravljačku ploču dok je ploča za kuhanje uključena, mogu se promijeniti postavke. Kako bi se to izbjeglo, ploča za kuhanje posjeduje zaštitu od brisanja.

Glavni prekidač izuzet je iz zaštite od brisanja. Ploču za kuhanje možete bilo kada isključiti.

11.1 Aktiviranje zaštite od brisanja

- ▶ Dodirnite .

- ✓ Oglašava se signal.

- ✓ Prikaz  iznad  svijetli.

- ✓ Upravljačka ploča je blokirana tijekom 30 sekundi.

12 Prikaz potrošnje energije

Funkcija prikazuje ukupnu potrošnju energije između uključivanja i isključivanja ploče za kuhanje.

Nakon isključivanja u trajanju od 10 sekundi prikazuje se potrošnja u kilovatsatima, npr. 1,08 kWh.

Točnost prikaza između ostalog ovisi o kvaliteti napona strujne mreže.

Prikaz možete aktivirati u osnovnim postavkama.

→ *Stranica 11*

13 Osnovne postavke

Uređaj možete namjestiti prema vlastitim potrebama.

13.1 Pregled osnovnih postavki

Ovdje ćete naći pregled osnovnih postavki i unaprijed namještenih tvorničkih vrijednosti.

Prikaz	Odabir
	Automatska zaštita za djecu  – Isključeno ¹  – Uključeno  – Ručna i automatska zaštita za djecu su isključene.
	Zvučni signal  – Signal potvrde i signal neispravnog rukovanja su isključeni. Signal glavnog prekidača ostaje uključen.  – Uključen je samo signal neispravnog rukovanja.  – Uključen je samo signal potvrde.  – Signal potvrde i signal neispravnog rukovanja su uključeni. ¹

¹ Tvornička postavka

Prikaz	Odabir
	Prikaz potrošnje energije Informirajte se o mrežnom naponu kod svog opskrbljivača električnom energijom.  – Prikaz potrošnje je isključen. ¹  – Prikaz potrošnje pri mrežnom naponu od 230 V.  – Prikaz potrošnje pri mrežnom naponu od 400 V.  – Prikaz potrošnje pri mrežnom naponu od 220 V.  – Prikaz potrošnje pri mrežnom naponu od 240 V.
	Automatski timer  – Isključeno. ¹  – Trajanje nakon kojega se kuhališta isključuju.
	Trajanje signala za kraj timera  – 10 sekundi. ¹  – 30 sekundi.  – 1 minutu.

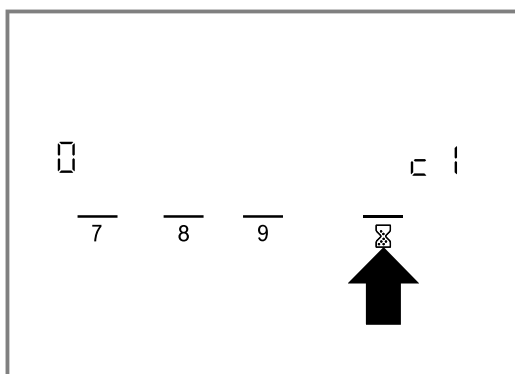
¹ Tvornička postavka

Prikaz Odabir

$\square$ 7	Uključivanje dodatnih grijača $\square$ – Isključeno $ $ – Uključeno $\square$ – Posljednja postavka prije isključivanja kuhališta. ¹
$\square$	Vraćanje na tvorničke postavke $\square$ – Isključeno. ¹ $ $ – Uključeno.

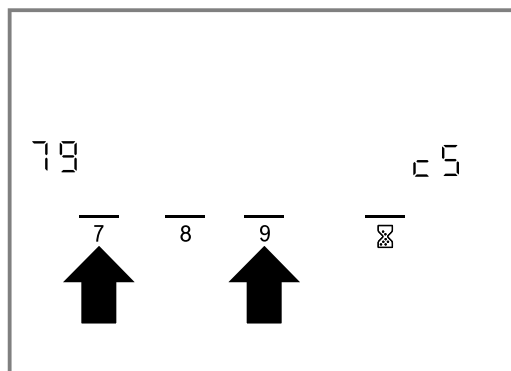
¹ Tvornička postavka**13.2 Promjena osnovnih postavki****Zahtjev:** Ploča za kuhanje je isključena.

1. Uključite ploču za kuhanje.
2. Sljedećih 10 sekundi držite pritisnut simbol $\square$ 4 sekunde.



- ✓ Pojavljuje se $\square$.
- ✓ Na indikatoru kuhališta svijetli $\square$.

3. $\square$ dodirujte toliko puta dok se ne pojavi željeni prikaz.
4. U području namještanja namjestite željenu vrijednost.



5. Pritisnite i držite pritisnutu tipku $\square$ 4 sekunde.
 ✓ Postavka je aktivirana.

Savjet: Ploču za kuhanje isključite s pomoću $\square$ za izlaz iz osnovnih postavki. Ponovno uključite ploču za kuhanje i ponovno je namjestite.

14 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

14.1 Sredstva za čišćenje

Prikladna sredstva za čišćenje i strugač za staklo možete nabaviti od servisne službe, u internetskoj trgovini ili u trgovini.

POZOR!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nikada ne upotrebljavajte neprikladna sredstva za čišćenje.

Neprikladna sredstva za čišćenje

- Nerazrijeđeno sredstvo za pranje
- Sredstvo za čišćenje perilice posuđa
- Abrazivna sredstva
- Agresivna sredstva za čišćenje, kao što su sprej za čišćenje pećnice ili sredstvo za uklanjanje mrlja
- Spužvice za ribanje
- Visokotlačni ili parni čistači

14.2 Čišćenje staklokeramike

Ploču za kuhanje očistite nakon svake uporabe kako ostaci od hrane ne bi zagorjeli.

Napomena: Pridržavajte se informacija o neprikladnim sredstvima za čišćenje. → *Stranica 12*

Zahtjev: Ploča za kuhanje se ohladila.

1. Tvrdokornu prljavštinu uklonite strugačem za staklo.
2. Ploču za kuhanje očistite sredstvom za čišćenje staklokeramike.

Pridržavajte se napomena za čišćenje na ambalaži sredstva za čišćenje.

Savjet: Specijalnom spužvom za staklokeramiku možete postići dobre rezultate čišćenja.

14.3 Čišćenja okvira ploče za kuhanje

Okvir ploče za kuhanje očistite nakon uporabe, ako se na njemu nalazi prljavština ili mrlje.

Napomene

- Pridržavajte se informacija o neprikladnim sredstvima za čišćenje. → *Stranica 12*
 - Nemojte koristiti strugač za staklo.
1. Okvir ploče za kuhanje očistite toplom sapunicom i mekanom krpom.
Nove spužve prije uporabe temeljito isperite.
 2. Obrišite mekanom krpom.

15 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Ako je uređaj neispravan, nazovite servisnu službu.

UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.

- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, može ga zamijeniti isključivo obučeno stručno osoblje.

UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Kuhalište grije, ali indikator ne radi.

- ▶ Isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu.

UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Ploča za kuhanje se sama isključuje i ne možete više s njom rukovati. Kasnije se nehotično može uključiti.

- ▶ Isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu.

15.1 Napomene u polju prikaza

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Nema	Opskrba strujom je prekinuta. 1. Provjerite kućni osigurač uređaja. 2. Na osnovi drugih električnih uređaja provjerite da nije došlo do prekida struje.
Svi prikazi trepere	Upravljačka ploča je mokra ili se na njoj nalaze predmeti. ▶ Osušite upravljačku ploču ili maknite predmet.
<i>F2</i>	Na više kuhališta kuhalo se duže vrijeme s visokom snagom. Radi zaštite elektronike kuhalište se isključilo. 1. Pričekajte neko vrijeme. 2. Dodirnite bilo koje dodirno polje. ✓ Ako se poruka više ne prikazuje, elektronika je dovoljno ohlađena. Možete nastaviti s kuhanjem.
<i>F4</i>	Unatoč isključivanju s pomoću <i>F2</i> elektronika se i dalje zagrijava. Stoga su se isključila sva kuhališta. 1. Pričekajte neko vrijeme. 2. Dodirnite bilo koje dodirno polje. ✓ Ako se poruka više ne prikazuje, elektronika je dovoljno ohlađena. Možete nastaviti s kuhanjem.
<i>F5</i> i stupanj za kuhanje izmjenično trepere. Oglašava se zvučni signal.	Vruća posuda u području upravljačke ploče. Postoji opasnost da se elektronika pregrije. ▶ Uklonite lonac. ✓ Prikaz se potom gasi nakon kraćeg vremena.
<i>F5</i> i zvučni signal	Vruća posuda u području upravljačke ploče. Radi zaštite elektronike kuhalište se isključilo. 1. Uklonite posudu. 2. Pričekajte neko vrijeme. 3. Dodirnite bilo koje dodirno polje. ✓ Ako se poruka više ne prikazuje, elektronika je dovoljno ohlađena. Možete nastaviti s kuhanjem.
<i>F8</i>	Kuhalište je predugo bilo u radu i isključilo se automatski. Odmah možete ponovno uključiti kuhalište.
<i>dE</i> i kuhališta ne griju	Demonstracijski način je aktiviran. 1. Uređaj isključite iz električne mreže 30 sekundi tako da isključite osigurač u ormariću s osiguračima. 2. U sljedeće 3 minute dodirnite bilo koje dodirno polje.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Na zaslonu se prikazuje poruka sa slovom "E", npr. E0111.	Elektronika je prepoznala neku pogrešku. 1. Uređaj isključite i ponovno uključite. ✓ Poruka nestaje ako se smetnja pojavila samo jednom. 2. Ako se poruka ponovno prikazuje, nazovite servisnu službu. Pri pozivu navedite točnu poruku pogreške. → "Servisna služba", Stranica 14

16 Zbrinjavanje

Ovdje možete saznati kako pravilno zbrinuti stare uređaje.

16.1 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

- ▶ Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

17 Servisna služba

Ako imate pitanja u pogledu primjene, smetnju ne možete sami ukloniti ili ako se uređaj mora popraviti, obratite se našoj servisnoj službi.

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja. Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

17.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

Označnu pločicu naći ćete:

- na informacijama o uređaju.
- na donjoj strani ploče za kuhanje.

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

Kazalo

1	Varnost	15
2	Preprečevanje materialne škode	16
3	Varstvo okolja in varčevanje	17
4	Spoznavanje	18
5	Osnovno upravljanje	19
6	Funkcija Powerboost	20
7	Otroško varovalo	21
8	Časovne funkcije	21
9	Samodejni izklop	22
10	Funkcija ohranjanja jedi toplih	22
11	Zaščita pri brisanju	22
12	Prikaz porabe energije	23
13	Osnovne nastavitve	23
14	Čiščenje in nega	24
15	Odpravljanje motenj	24
16	Odstranjevanje	25
17	Servisna služba	26



1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo, izkaznico aparata in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.2 Namenska uporaba

Aparate lahko brez vtiča priključi samo pooblaščen strokovnjak. Pri poškodbah zaradi napačne priključitve garancija ne velja.

Aparat uporabljajte samo:

- za pripravo jedi in pijač.
- pod nadzorom. Kratkotrajne postopke kuhanja ves čas nadzorujte.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparata ne uporabljajte:

- z zunanjo programsko uro ali posebnim daljinskim upravljalnikom. To ne velja v primeru, da je delovanje izklopljeno z aparati, zajetimi v standardu EN 50615.

1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let ali starejši in so pod nadzorom.

Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

1.4 Varna uporaba

OPOZORILO – Nevarnost požara!

Nenadzorovano kuhanje z maščobo ali oljem na kuhalni površini je lahko nevarno in lahko povzroči požar.

- Vročih olj in masti nikoli ne pustite brez nadzora.
- Požara nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite aparat in nato pokrijte plamene npr. s pokrovko ali z odejo za gašenje.

Kuhalna površina se močno segreje.

- Na kuhalno površino ali v njeno neposredno bližino nikoli ne polagajte vnetljivih predmetov.
- Na kuhalni površini nikoli ne shranjujte predmetov.

Aparat se močno segreje.

- Gorljivih predmetov ali razpršilcev nikoli ne shranjujete v predalih neposredno pod kuhalno ploščo.

Pokrovi za kuhalno ploščo lahko povzročijo nesreče, npr. zaradi pregretja, vžiga ali materialov, ki jih lahko raznese.

- Ne uporabljajte pokrovov za kuhalno ploščo.

Živila se lahko vnamejo.

- Postopek kuhanja morate nadzorovati. Kratek postopek morate ves čas nadzorovati.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**

Med delovanjem se aparat in njegovi dostopni deli segrejejo, še posebno okvir kuhalne plošče, če obstaja.

- Pazite, da se ne dotaknete grelnikov.
- Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu.

Zaščitne rešetke za kuhalno površino lahko povzročijo nezgode.

- Nikoli ne uporabljajte zaščitnih rešetk za kuhalno površino.

Aparat se med delovanjem segreje.

- Pred čiščenjem pustite, da se aparat ohladi.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna popravila so nevarna.

- Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- Če je omrežni priključni vodnik tega aparata poškodovan, ga mora zamenjati izšolano strokovno osebje.

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- Če je površina počena, morate aparat izključiti, da preprečite morebitni električni udar. V ta namen aparata ne izklopite z

glavnim stikalom, ampak ga izključite tako, da izklopite varovalko v omarici z varovalkami.

- Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 26*
- Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Na vročih delih aparata se lahko stopi izolacija kablov električnih naprav.

- Priključnega kabla električnih naprav nikoli ne izpostavljajte vročim delom aparata.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Zaradi tekočine med dnom posode in kuhališčem lahko posoda nenadoma odskoči v višino.

- Kuhališče in dno posode morata biti vedno suha.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.

- Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR!

Groba dna loncev in ponev opraskajo steklokeramiko.

- Preglejte svojo posodo.

Kuhanje brez vsebine lahko poškoduje posodo ali aparat.

- Loncev brez vsebine nikoli ne postavljajte ne vroče kuhališče ali kuhajte brez vsebine.

Napačno nameščena posoda lahko povzroči pregretje aparata.

- Vročih ponev ali loncev nikoli ne postavljajte na upravljalne elemente ali okvir kuhalne plošče.

Če na kuhalno ploščo padejo trdi ali ostri predmeti, lahko pride do poškodb.

- Poskrbite, da na kuhalno ploščo ne bodo padli trdi ali ostri predmeti.

Materiali, ki niso odporni na vročino, se na vročih kuhališčih stopijo.

- Ne uporabljajte folije za zaščito štedilnika.
- Ne uporabljajte alufolije ali posod iz umetne mase.

2.1 Pregled najpogostejših poškodb

Tukaj je seznam najpogostejših poškodb in nasvetov, kako se jim izogniti.

Poškodba	Vzrok	Ukrep
Madeži	Prelivanje hrane	Prelito hrano takoj odstranite s strgalom za steklokeramiko.
Madeži	Neustrezna čistilna sredstva	Uporabljajte le čistilna sredstva, ki so primerna za steklokeramiko.
Praske	Sol, sladkor ali pesek	Kuhalne plošče ne uporabljajte kot delovne ali odlagalne površine.
Praske	Groba dna loncev ali ponev	Preglejte svojo posodo.

Poškod- ba	Vzrok	Ukrep
Razbar- vanje	Neustrezna či- stilna sredstva	Uporabljajte le čistilna sredstva, ki so primerna za steklokeramiko.
Razbar- vanje	Drgnjenje lon- cev (npr. alumi- nij)	Ko premikate lonce ali ponve, jih dvignite.

Poškod- ba	Vzrok	Ukrep
Mehurč- ki v ma- terialu	Sladkor ali jedi z veliko sladkor- ja	Prelito hrano takoj odstra- nite s strgalom za steklo- keramiko.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za po-
novno uporabo.

- Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj
električne energije.

Izberite kuhališče, ki ustreza velikosti posode. Posodo
namestite na sredino.

Uporabljajte posodo, katere premer dna se ujema s
premerom kuhališča.

Nasvet: Proizvajalci posode pogosto navedejo zgornji
premer posode. Ta je pogosteje večji kot premer dna
posode.

- Neustrezna posoda ali nepopolno prekrita kuhali-
šča porabijo veliko energije.

Posodo vedno pokrijte z ustrezno pokrovko.

- Če kuhate brez pokrovke, aparat porabi znatno več
energije.

Pokrovko dvignite kar se da redko.

- Če dvignete pokrovko, uide veliko energije.

Uporaba steklene pokrovke

- Steklена pokrovka omogoča, da pogledate v lonec,
ne da bi morali dvigniti pokrovko.

Uporabljajte lonce in ponve z ravnim dnom.

- Če posoda nima ravnega dna, je poraba energije
večja.

Uporabljajte posodo, ki ustreza količini živil.

- Večja posoda z malo vsebine potrebuje več energije
za segrevanje.

Hrano pripravljajte z malo vode.

- Več kot je vode v posodi za kuhanje, več potrebuje-
te energije za segrevanje.

Pravočasno preklopite na nižjo stopnjo kuhanja. Upo-
rabite ustrezno stopnjo počasnega kuhanja.

- Če nastavite previsoko stopnjo počasnega kuhanja,
po nepotrebnem tratite energijo.

Uporabite preostalo toploto kahalne plošče. Pri daljših
časih priprave kuhališče 5 do 10 minut pred koncem
priprave izklopite.

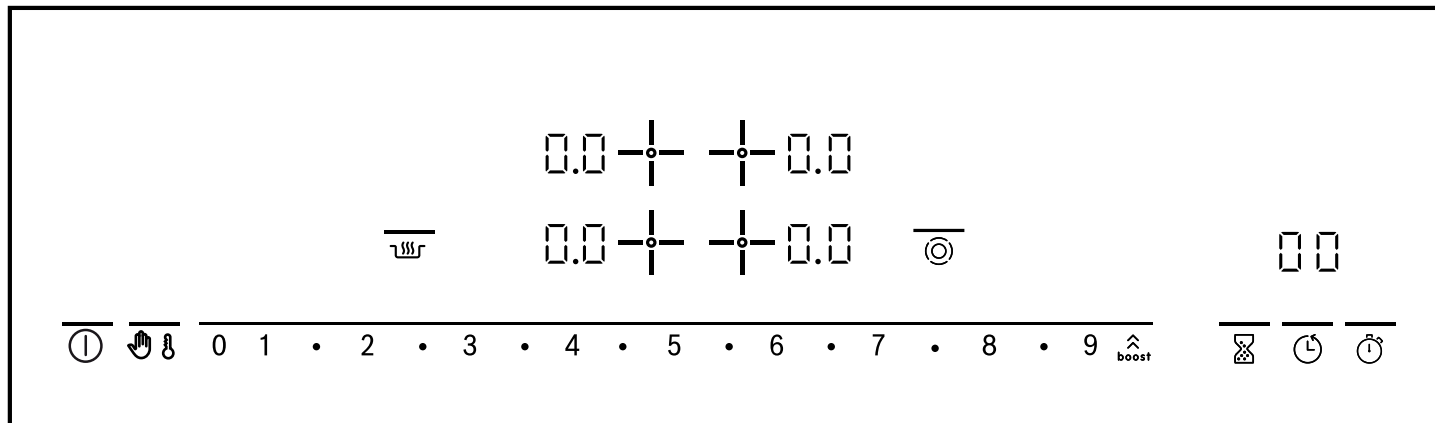
- Neporabljena preostala toplota poveča porabo
energije.

4 Spoznavanje

Navodilo za uporabo velja za različne kuhalne plošče. Podatke o merah kuhalnih plošč najdete v preglednici tipov. → *Stran 2*

4.1 Upravljalno polje

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.



4.2 Prikazi

Prikazi prikazujejo nastavljene vrednosti in funkcije.

Prikaz	Ime
	Stopnje kuhanja
	Preostala toplota
	Funkcija Powerboost
	Funkcija ohranjanja jedi toplih
	Programska ura

4.3 Polja na dotik

Polja na dotik so površine, ki so občutljive na dotik. Za izbiro funkcije se dotaknete ustreznega polja.

Polje na dotik s svetlečimi linijami nad simboli

Polje na dotik	Ime
	Glavno stikalo
	Funkcija PowerBoost
	Otroško varovalo Zaščita pri brisanju
	Funkcija ohranjanja jedi toplih
	Nastavitveno območje
	Doklop dodatne kuhalne površine
	Elektronska ura
	Programska ura
	Funkcija štoparice

Polje na dotik brez svetleče linije nad simboli

Polje na dotik	Ime
	Izbira kuhališča

Opombe

- Glede na obratovalno stanje kuhalne plošče so polja na dotik, ki jih lahko aktualno izberete, polumsvetlo ali močno osvetljena. Ko se dotaknete zelenega polja na dotik, se aktivira posamezna funkcija.
- Polja na dotik za funkcije, ki jih trenutno ni možno izbrati, ne svetijo.
- Nastavitve trenutno izbranih kuhališč močno svetijo.
- Upravljalna plošča naj bo vedno suha. Vlaga poslabša delovanje.
- V bližino prikazov in polj na dotik ne postavljajte loncev. Elektronika se lahko pregreje.

4.4 Kuhališča

Tukaj najdete pregled različnih priklapljenih grelnikov kuhališč.

Ko aktivirate doklopljene grelnike, svetijo ustrezni prikazi.

Ko vklopite kuhališče, se to vklopi v zadnji nastavljeni velikosti.

Kuha-lišče	Ime	Priklap in odklop
	Kuhališče z enojnim grelnim krogom	Izberite kuhališče.
	Kuhališče z dvojnimi grelnimi krogi	Izberite kuhališče. Dotaknite se .
	Ovalno kuhališče	Izberite kuhališče. Dotaknite se .

Kuha-lišče	Ime	Priklop in odklop
	Kuhališče z dvojnim grelnim krogom z ovalnim kuhališčem	Izberite kuhališče. - Dotaknite se . - Doklopi se 2. grelni krog. - Znova se dotaknite . - Doklopi se ovalno kuhališče.

Opombe

- Temna območja na svetilni shemi kuhališča so tehnično pogojena. Ne vplivajo na delovanje kuhališča.
- Kuhališče uravnava temperaturo z vklopom in izklopom grelnika. Tudi pri najvišji moči se lahko grelniki vklopljajo in izklopljajo.

- Pri kuhališčih z več grelnimi krogi se lahko grelniki kuhališča in doklopljena območja vklopljajo in izklopljajo ob različnih časih.
Razlogi:
 - Občutljive komponente se zaščitijo pred pregretjem.
 - Aparat se zaščiti pred električno preobremenitvijo.
 - Doseže se boljši rezultat pri kuhanju.

4.5 Prikaz preostale toplote

Kuhalna plošča ima dvostopenjski prikaz preostale toplote za vsako kuhališče. Dokler prikaz preostale toplote sveti, se ne dotikajte kuhališča.

Prikaz	Pomen
	Kuhališče je tako vroče, da lahko majhne jedi ohranjate tople ali topite glazuro.
	Kuhališče je vroče.

5 Osnovno upravljanje**5.1 Vklop ali izklop kuhalne plošče**

Kuhalno ploščo vklopite in izklopite z glavnim stikalom. Če aparat v 4 sekundah od izklopa znova aktivirate, se kuhalna plošča vklopi s prejšnjimi nastavitvami.

5.2 Vklop kuhalne plošče

- Dotaknite se ①.
- Svetleča linija nad ① sveti.
- Prikazi upravljalnih polj in prikazi stopenj kuhanja svetijo.
- Kuhalna plošča je pripravljena za uporabo.

5.3 Izklop kuhalne plošče

Ko so vsa kuhališča nekaj časa izklopljena (10–60 sekund), se kuhalna plošča samodejno izključi.

- Dotaknite se ①.
- Svetleča linija nad ① preneha svetiti.
- Prikazi ugasnejo.
- Vsa kuhališča so izključena.
- Prikaz preostale toplote sveti še naprej, dokler se kuhališča ne ohladijo dovolj.

5.4 Nastavitev kuhališč

Da lahko kuhališče nastavite, mora biti izbrano.

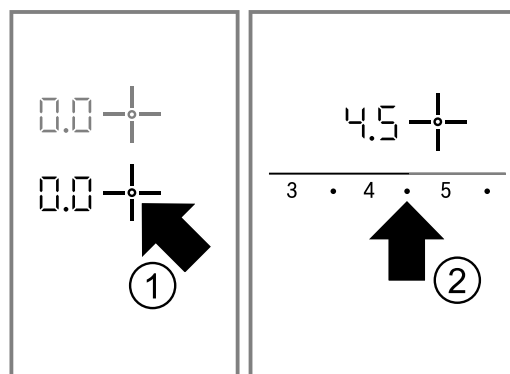
Stopnja kuhanja	
1	najmanjša moč
9	največja moč
.5	Vsaka stopnja kuhanja ima eno vmesno stopnjo, npr. 4,5.

5.5 Nastavitev stopenj kuhanja

Zahteva: Kuhalna plošča je vključena.

- Z izberite kuhališče.
- Na prikazu stopenj kuhanja močno sveti.

- V nastavitvenem območju nastavite stopnjo kuhanja.



- Kuhališče je vklopljeno.

5.6 Sprememba stopnje kuhanja

- Z izberite kuhališče.
- V nastavitvenem območju nastavite stopnjo kuhanja.

5.7 Izklop kuhališča

Ko ste kuhališče izklopili, se po pribl. 10 sekundah prikaže prikaz preostale toplote.

- Z izberite kuhališče.
- V nastavitvenem območju izberite 0.

5.8 Priporočila za nastavitve za kuhanje

Tukaj je na voljo pregled različnih jedi z ustreznimi stopnjami kuhanja.

Čas priprave se lahko razlikuje glede na vrsto, težo, debelino in kakovost jedi. Stopnja počasnega kuhanja je odvisna od uporabljene posode.

Napotki za pripravo

- Za zavretje uporabljajte stopnjo kuhanja 9.
- Gostotekoča živila od časa do časa premešajte.
- Živila, ki naj se na kratko močno zapečejo, ali pri katerih med pečenjem izstopa veliko tekočine, je najbolje zapeči v več majhnih porcijah.

- Napotki za energetske varčno kuhanje. → *Stran 17*

Topljenje

Jed	Stopnja počasne- ga kuha- nja	Trajanje počasne- ga kuha- nja v mi- nutah
Čokolada, preliv	1-1.5	-
Maslo, med, želatina	1-2	-

Pogrevanje ali ohranjanje toplote

Enolončnica, npr. enolončnica iz leče	1-2	-
Mleko ¹	1.5–2.5	-
Klobasice v vodi ¹	3-4	-

¹ Jed pripravite brez pokrova.

Odtaljevanje in pogrevanje

Špinača, globoko zamrznjena	2.5–3.5	10-20
Golaž, globoko zamrznjen	2.5–3.5	20-30

Poširanje ali počasno vrenje

Cmoki ^{1, 2}	4.5-5.5	20-30
Riba ^{1, 2}	4-5	10-15
Bela omaka, npr. bešamelna omaka	1-2	3-6
Stepene omake, npr. bernska ali holandska	3-4	8-12

¹ Zavrite vodo v posodi z zaprtim pokrovom.

² Je počasni kuhajte brez pokrova.

Kuhanje, kuhanje v sopari ali dušenje

Riž z dvojno količino vode	2-3	15-30
Mlečni riž	1.5–2.5	35-45
Krompir v oblicah	4-5	25-30
Slan krompir	4-5	15-25
Testenine, rezanci ^{1, 2}	6-7	6-10
Enolončnica, juha	3.5–4.5	15-60
Zelenjava, sveža	2.5–3.5	10-20
Zelenjava, globoko zamrznjena	3.5–4.5	10-20
Jed v loncu na pritisk	4-5	-

¹ Zavrite vodo v posodi z zaprtim pokrovom.

² Je počasni kuhajte brez pokrova.

Dušenje

Rolade	4-5	50-60
Dušena pečenka	4-5	60-100

Golaž	2.5–3.5	50-60
-------	---------	-------

Pečenje z malo olja

Pečenje jedi brez pokrovke.

Zrezki, naravni ali panirani	6-7	6-10
Zrezki, globoko zamrznjeni	6-7	8-12
Kotleti, naravni ali panirani ¹	6-7	8-12
Steak, debelina 3 cm	7-8	8-12
Mesni kolaček, debeline 3 cm ¹	4.5-5.5	30-40
Hamburger, debeline 2 cm ¹	6-7	10-20
Perutninska prsa, debeline 2 cm ¹	5-6	10-20
Perutninska prsa, globoko zamrznjena ¹	5-6	10-30
Riba ali ribji file, naraven	5-6	8-20
Riba ali ribji file, paniran	6-7	8-20
Riba ali ribji file, paniran in globoko zamrznjen, npr. ribje palčke	6-7	8-12
Škampi, kozice	7-8	4-10
Sotiranje zelenjave ali svežih gob	7-8	10-20
Zelenjava ali na trakove narezano meso na azijski način	7.5–8.5	15-20
Jedi iz ponve, globoko zamrznjene	6-7	6-10
Palačinke	6-7	neprekinjeno
Omleta	3.5–4.5	neprekinjeno
Jajca na oko	5-6	3-6

¹ Jed večkrat obrnite.

Cvrenje

Živila porcijsko, 150–200 g na porcijo, cvrite v 1–2 l olja. Jedi pripravite brez pokrovke.

Globoko zamrznjeni izdelki, npr. ocvrt krompirček ali piščančji medaljoni	8-9	-
Kroketi, globoko zamrznjeni	7-8	-
Meso, npr. piščanec	6-7	-
Riba, panirana ali v pivskem testu	5-6	-
Zelenjava ali gobe, panirane ali v pivskem testu	5-6	-
Tempura		
Drobno pecivo, npr. krofi ali sadje v pivskem testu	4-5	-

6 Funkcija Powerboost

S funkcijo Powerboost lahko večje količine vode segre-
jete še hitreje kot s stopnjo kuhanja 9.

Funkcija Powerboost je na voljo le za kuhališča, ki so
označena s simbolom **boost**.

6.1 Vklop funkcije Powerboost

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Olje in maščoba se s funkcijo Powerboost hitro segrejeta. Vroča olja in masti se hitro vžgejo.

► Kuhalni postopek vedno nadzorujte.

Zahteva: Pri kuhališčih z dvojnim grelnim krogom mora biti za aktiviranje funkcije Powerboost doklopljen drugi grelni krog.

1. Izberite kuhališče.

2. V nastavitvenem območju se dotaknite .
- ✓ Prikaz **b** sveti.

6.2 Izklop funkcije Powerboost

Če funkcije Powerboost ne izklopite, se po določenem času izklopi sama. Kuhališče preklopi nazaj na stopnjo kuhanja 9.

1. Izberite kuhališče.
2. Nastavite poljubno stopnjo počasnega kuhanja.
- ✓ Prikaz **b** ugasne.

7 Otroško varovalo

S pomočjo varovala za otroke lahko otrokom preprečite, da bi se dotikali kuhališča.

7.1 Vklop otroškega varovala

Zahteva: Kuhalna plošča je izklopljena.

1. Z  vklopite kuhavno ploščo.
2. Za pribl. 4 sekunde pritisnite .
- ✓ Prikaz  sveti 10 sekund.
- ✓ Kuhalna plošča je zaklenjena.

7.2 Izklop varovala za otroke

- Za pribl. 4 sekunde pritisnite .
- ✓ Zapora je odpravljena.

7.3 Samodejno otroško varovalo

S to funkcijo se otroško varovalo samodejno vključi, ko izklopite kuhavno ploščo.

Avtomatsko otroško varovalo lahko aktivirate v osnovnih nastavitvah. → *Stran 23*

8 Časovne funkcije

Aparat omogoča različne časovne funkcije, s katerimi lahko nastavite trajanje, alarm ali stoparico.

8.1 Trajanje

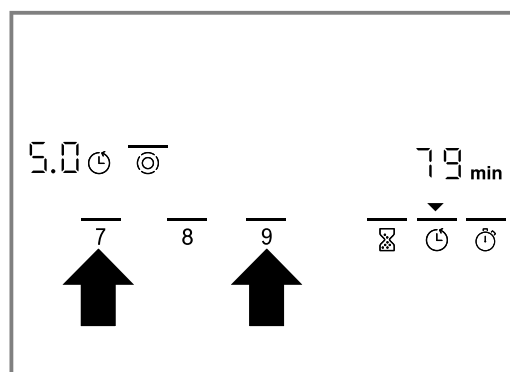
Za želeno kuhališče vnesete čas. Kuhališče se po poteku izbranega časa avtomatsko izključi. Nastavite lahko čas trajanja do 99 minut.

Nastavitev trajanja

Zahteva: Kuhališče je izbrano in nastavljeno.

1. Dotaknite se .

2. V naslednjih 10 sekundah v nastavitvenem območju izberite zeleni čas trajanja.



- ✓ Čas začne teči. Če ste za več kuhališč nastavili čas trajanja, se vedno prikazuje čas za izbrano kuhališče.
- ✓ Ko čas poteče, se kuhališče izklopi. Zasliši se signal in na prikazu 10 sekund utripa . ▼ nad  in prikaz  utripa.

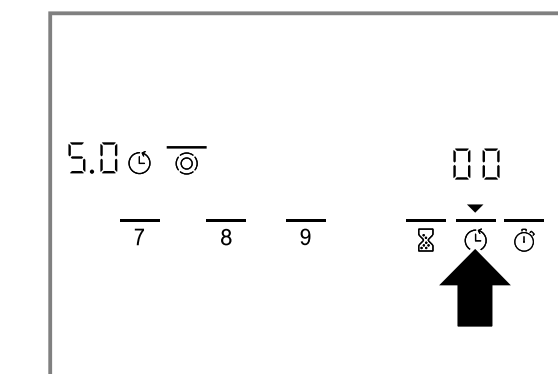
Popravljanje ali izbris časa trajanja

1. Izberite kuhališče.
2. Dotaknite se .
3. V nastavitvenem območju spremenite čas trajanja ali nastavite na .

Izklop signala

Signal lahko ročno izključite.

- Dotaknite se poljubnega simbola.
- ✓ Prikazi ugasnejo in zvočni signal utihne.



- ✓ ▼ nad  sveti in prikaz  izbranega kuhališča močno sveti.
- ✓ Na prikazu časovnika sveti .

Avtomatski časovnik

S to funkcijo lahko predhodno izberete čas trajanja za vsa kuhališča. Po vklopu vsakega posameznega kuhališča začne nato teči prednastavljeni čas. Kuhališče se po poteku izbranega časa avtomatsko izključi.

Avtomatski časovnik vklopite v osnovnih nastavitvah.

→ *Stran 23*

Nasvet: Avtomatski časovnik velja za vsa kuhališča. Za posamezno kuhališče lahko trajanje zmanjšate ali izbišete. → *Stran 21*

8.2 Kuhinjska ura

Določite lahko čas do 99 minut, po preteku katerih se zasliši zvočni signal. Kuhinjska ura je neodvisna od vseh drugih nastavitev.

Nastavitev kuhinjske ure

1. Dotaknite se .
 - ✓  nad  močno sveti.
 - ✓ Na prikazu časovnika sveti .
2. V nastavitvenem območju izberite zeleni čas.
 - ✓ Po nekaj sekundah se začne čas odšteti.

- ✓ Ko je čas potekel, se oglasi zvočni signal. Na prikazu časovnika utripa .
- ✓  nad  utripa.
- ✓ Po 10 sekundah prikaz ugasne.

8.3 Funkcija štoparice

Štoparica kaže čas, ki teče po aktiviranju te funkcije. Štoparica deluje le, ko je kuhalna plošča vklopljena. Ko se kuhalna plošča izklopi, se izklopi tudi funkcija štoparice.

Vklop funkcije štoparice

- ▶ Dotaknite se .
- ✓ Na prikazovalniku programske ure se prikaže .
- ✓ Začne se merjenje časa.
- ✓ V prvi minuti se prikazujejo sekunde, nato minute.

Opomba: Če se poleg štoparice vklopi še druga časovna funkcija, je slednja 10 sekund vidna na prikazu časovnika. Nato se znova prikazuje funkcija štoparice.

Izklop funkcije štoparice

- ▶ Znova se dotaknite .
- ✓ Prikaz programske ure ugasne.

9 Samodejni izklop

Če nastavev kuhališča dalj časa ne spremenite, se aktivira samodejni izklop.

Od nastavljene stopnje kuhanja (1 do 10 ur) je odvisno, kdaj se aktivira samodejni izklop.

Gretje kuhališča se izklopi. Na prikazu kuhališča izmenično utripata *F8* in prikaz preostale toplote *H/h*.

9.1 Nadaljevanje kuhanja po avtomatskem izklopu

1. Dotaknite se poljubnega polja na dotik.
 - ✓ Prikaz ugasne.
2. Na novo nastavite.

10 Funkcija ohranjanja jedi toplih

S funkcijo ohranjanja temperature lahko topite čokolado ali maslo in ohranate temperaturo jedi ali posode.

10.1 Vklop funkcije ohranjanja jedi toplih

1. Izberite kuhališče.
2. Dotaknite se .
- ✓ Na prikazu stopnje kuhanja sveti .

10.2 Izklop funkcije ohranjanja jedi toplih

1. Izberite kuhališče.
2. Dotaknite se .
- ✓ Na prikazu stopnje kuhanja sveti .

11 Zaščita pri brisanju

Če upravljalno polje brišete, ko je kuhalna plošča vključena, lahko spremenite nastavitve. Da se to prepreči, je vaša kuhalna plošča opremljena s funkcijo zaščite pri brisanju.

Funkcija zaščite pri brisanju ne vpliva na glavno stikalo. Kuhalno ploščo lahko kadar koli izklopite.

11.1 Aktiviranje zaščite pri brisanju

- ▶ Dotaknite se .
- ✓ Oglasi se zvočni signal.
- ✓ Prikaz  nad  sveti.
- ✓ Upravljalno polje je 30 sekund zaklenjeno.

12 Prikaz porabe energije

S to funkcijo lahko prikažete celotno porabo energije med vklopom in izklopom kuhalne plošče.

Po izklopu se še 10 sekund prikazuje poraba v kilovatih urah, npr. 1,08 kWh.

Natančnost prikaza je med drugim odvisna od kakovosti napetosti električnega omrežja.

Prikaz lahko aktivirate v osnovnih nastavitvah.

→ Stran 23

13 Osnovne nastavitve

Aparat lahko prilagodite svojim potrebam.

13.1 Pregled osnovnih nastavitev

Tukaj najdete pregled osnovnih funkcij in tovarniških nastavitev.

Prikaz	Izbira
$c\ i$	Samodejno otroško varovalo $\square$ – Izklopljeno ¹ $ $ – Vključeno $\bar{2}$ – Ročno in samodejno otroško varovalo sta izključena.
$c\ \bar{2}$	Zvočni signal $\square$ – Zvočna signala za potrditev in napačno upravljanje sta izključena. Signal glavnega stikala ostane vključen. $ $ – Vključen je samo signal za napačno upravljanje. $\bar{2}$ – Vključen je samo zvočni signal za potrditev. $\bar{3}$ – Signal za potrditev in signal za napačno upravljanje sta vključena. ¹
$c\ \bar{3}$	Prikaz porabe energije Pri podjetju za oskrbo z električno energijo povprašajte, kolikšna je omrežna napetost. $\square$ – Prikaz porabe je izklopljen. ¹ $ $ – Prikaz porabe pri omrežni napetosti 230 V. $\bar{2}$ – Prikaz porabe pri omrežni napetosti 400 V. $\bar{3}$ – Prikaz porabe pri omrežni napetosti 220 V. $\bar{4}$ – Prikaz porabe pri omrežni napetosti 240 V.
$c\ 5$	Avtomatski časovnik $\square\square$ – Izklopljeno. ¹ $ -\bar{9}\bar{9}$ – Čas, po katerem se kuhališča izklopijo.
$c\ 6$	Trajanje signala za konec časovnika $ $ – 10 sekund. ¹ $\bar{2}$ – 30 sekund. $\bar{3}$ – 1 minuto.
$c\ 7$	Doklop grelnih elementov $\square$ – Izklopljeno $ $ – Vključeno $\bar{2}$ – Zadnja nastavev pred izklopom kuhališča. ¹

¹ Tovarniška nastavev

Prikaz Izbira

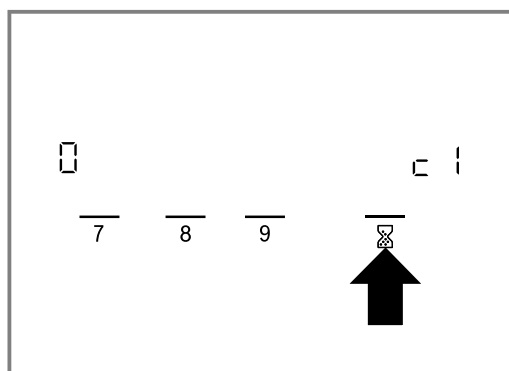
Ponastavitev na tovarniško nastavev
 $\square$ – Izklopljeno¹
 $|$ – Vključeno

¹ Tovarniška nastavev

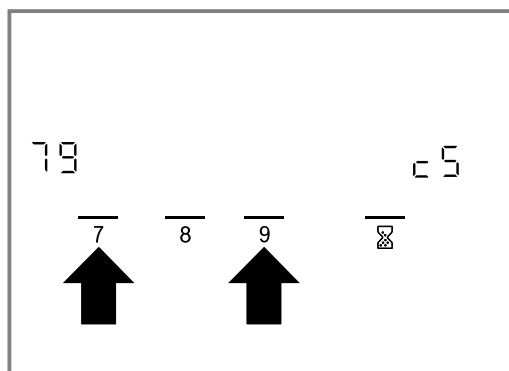
13.2 Sprememba osnovne nastavitve

Zahteva: Kuhalna plošča je izklopljena.

- Vklopite kuharno ploščo.
- V naslednjih 10 sekundah simbol $\square$ držite pritisnjen pribl. 4 sekunde.



- ✓ Prikaže se $c\ i$.
 - ✓ Na prikazu kuhališča sveti $\square$.
- Simbola $\square$ se dotikajte, dokler se ne prikaže zeleni prikaz.
 - V nastavitvenem območju nastavite želeno vrednost.



- 4 sekunde pritiskajte $\square$.
- ✓ Nastavev je aktivirana.

Nasvet: Za izhod iz osnovnih nastavitev izklopite kuharno ploščo s tipko $\square$. Ponovno vklopite kuharno ploščo in jo na novo nastavite.

14 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

14.1 Čistilna sredstva

Primerna čistila ali strgala za steklokeramiko lahko kupite na pooblaščenem servisu, v spletni trgovini ali v trgovini.

POZOR!

Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- ▶ Ne uporabljajte neustreznih čistilnih sredstev.

Neustrezna čistilna sredstva

- Nerazredčeno pomivalno sredstvo
- Čistilo za pomivalni stroj
- Abrazivna sredstva
- Ostra čistilna sredstva, kot so razpršilo za čiščenje pečice in odstranjevalci madežev
- Gubice, ki puščajo praske
- Visokotlačni čistilniki ali parni čistilniki

14.2 Čiščenje steklokeramike

Kuhalno ploščo po vsaki uporabi očistite, da se ostanki hrane ne prismodijo.

Opomba: Upoštevajte informacije o neustreznih čistilih.
→ *Stran 24*

Zahteva: Kuhalna plošča se je ohladila.

1. Trdovratnejšo umazanijo odstranite s strgalom za steklokeramiko.
2. Kuhalno ploščo očistite s čistilom za steklokeramiko.

Upoštevajte napotke za čiščenje na embalaži čistila.

Nasvet: S posebno gobico za steklokeramiko lahko dosežete dobre rezultate čiščenja.

14.3 Čiščenje okvirja kuhalne plošče

Po uporabi očistite okvir kuhalne plošče, če na njem opazite umazanijo ali madeže.

Opombe

- Upoštevajte informacije o neustreznih čistilih.
→ *Stran 24*
 - Ne uporabljajte strgala za steklokeramiko.
1. Okvir kuhalne plošče očistite z vročo milnico in mehko krpo.
Nove gobaste krpe pred uporabo temeljito izperite.
 2. Osušite z mehko krpo.

15 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila stroja sme izvajati le izšolano strokovno osebje.
- ▶ Če je stroj pokvarjen, pokličite storitveni servis za stranke.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.

- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če je omrežni priključni vodnik tega aparata poškodovan, ga mora zamenjati izšolano strokovno osebje.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!

Kuhališče se segreva, vendar zaslon ne deluje.

- ▶ Izključite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Kuhalna plošča se samodejno izklopi in je ne morete več upravljati. Kasneje se lahko nehote vklopi.

- ▶ Izključite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis.

15.1 Opombe v prikazovalnem polju

Napaka	Vzrok in odprava napak
Brez	Prišlo je do izpada napajanja. 1. Preverite hišno varovalko aparata. 2. Na podlagi drugih električnih aparatov preverite, ali je prišlo do izpada električne energije.
Vsi prikazi utripajo	Upravljalno polje je mokro ali na njem ležijo predmeti. ▶ Posušite upravljalno polje ali odstranite predmet.

Napaka	Vzrok in odprava napak
F2	Na več kuhališčih se je dalj časa kuhalo z visoko močjo. Za zaščito elektronike se je kuhališče izklopilo. - Počakajte nekaj časa. - Dotaknite se poljubnega polja na dotik. ✓ Če se sporočilo ne prikazuje več, se je elektronika dovolj ohladila. Lahko nadaljujete s kuhanjem.
F4	Kljub izklopu prek F2 se je elektronika segrevala še naprej. Zato so se vsa kuhališča izklopila. - Počakajte nekaj časa. - Dotaknite se poljubnega polja na dotik. ✓ Če se sporočilo ne prikazuje več, se je elektronika dovolj ohladila. Lahko nadaljujete s kuhanjem.
Izmenično utripata simbol F5 in stopnja kuhanja. Oglasi se zvočni signal.	Vroč lonec v predelu upravljalnega polja. Elektroniki grozi pregreteje. ▶ Odstranite lonec. ✓ Prikaz napake po kratkem času ugasne.
F5 in zvočni signal	Vroč lonec v predelu upravljalnega polja. Za zaščito elektronike se je kuhališče izklopilo. - Odstranite lonec. - Počakajte nekaj časa. - Dotaknite se poljubnega polja na dotik. ✓ Če se sporočilo ne prikazuje več, se je elektronika dovolj ohladila. Lahko nadaljujete s kuhanjem.
F8	Kuhališče je predolgo delovalo in se je samodejno izključilo. Kuhališče lahko takoj ponovno vključite.
dE in kuhališča ne grejejo	Aktiviran je predstavitveni način. - Aparat izključite iz električnega omrežja za 30 sekund, tako da za kratek čas izključite varovalko v omarici z varovalkami. - V naslednjih 3 minutah se dotaknite poljubnega polja na dotik.
Na prikazovalniku se prikaže sporočilo, ki vsebuje "E", npr. E0111.	Elektronika je zaznala napako. - Izključite aparat in ga ponovno vključite. ✓ Če je bila motnja trenutna, bo sporočilo izginilo. - Če se sporočilo ponovno prikaže, pokličite servisno službo. Natančno navedite sporočilo napake. → "Servisna služba", Stran 26

16 Odstranjevanje

Tukaj boste izvedeli, kako pravilno odstraniti stare aparate.

16.1 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

- ▶ Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

17 Servisna služba

Če imate vprašanja glede uporabe, sami ne morete odpraviti motnje na aparatu ali je treba aparat popraviti, se obrnite na naš pooblaščen servis.

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata. Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

17.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja.

Tipsko tablico najdete:

- v tehničnem opisu aparata;
- na spodnji strani kuhalne plošče.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

Pasqyra e përmbajtjes

1	Siguria.....	27
2	Shmangia e dëmeve materiale	28
3	Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi.....	29
4	Njohja.....	30
5	Përdorimi bazë	31
6	Funksioni "PowerBoost"	33
7	Siguresa për fëmijët.....	33
8	Funksionet kohore	33
9	Fikja automatike	34
10	Funksioni i mbajtjes ngrohtë	35
11	Mbrojtja ndaj fshirjes	35
12	Treguesi i konsumit të energjisë.....	35
13	Rregullimet bazë	35
14	Pastrimi dhe kujdesi	36
15	Mënjanimi i defekteve	37
16	Hedhja.....	38
17	Shërbimi i klientit	38



1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

1.1 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin, pasaportën e pajisjes dhe materialet informuese për produktin për përdorim të mëvonshëm ose për poseduesin/poseduesen pasardhës/e.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtim nga transporti.

1.2 Përdorimi i parashikuar

Lidhja e pajisjeve pa spinë duhet të realizohet vetëm nga staf teknik i autorizuar. Në rast dëmtimi nga lidhja e gabuar e drejta e garancisë bëhet e pavlefshme.

Përdoreni pajisjen vetëm:

- për të përgatitur ushqime dhe pije.
- nën mbikëqyrje. Mbani në mbikëqyrje të pandërprerë proceset e gatimit me kohë të shkurtër.
- për qëllime private familjare dhe në ambiente të mbyllura brenda shtëpisë.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Mos e përdorni pajisjen:

- me një kohëmatës të jashtëm ose një komandim të veçantë nga distanca. Kjo nuk vlen për rastin kur operimi ndërpritet me pajisjet e përfshira në standardin EN 50615.

1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo me mungesë përvoje dhe/ose njohurish, nëse këta mbikëqyrren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të lindin prej saj.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët, me përjashtim të rastit kur ata janë 15 vjeç e lart dhe janë nën mbikëqyrjen e një të rrituri.

Mbani fëmijët e moshës nën 8 vjeç larg pajisjes dhe kabllave të lidhjes elektrike.

1.4 Përdorimi i sigurt

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!

Gatimi pa mbikëqyrje me yndyrë ose vaj në vatrat e gatimit mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të shkaktojë zjarre.

- ▶ Mos i lini asnjëherë pa mbikëqyrje vajrat dhe yndyrat e nxehta.
- ▶ Asnjëherë mos tentoni ta fikni një zjarr me ujë, por përkundrazi fikni pajisjen dhe më pas mbuloni flakët, për shembull, me një batanije ose me batanije për shuarjen e zjarrit.

Sipërfaqja e gatimit nxehet shumë.

- ▶ Kurrë mos vendosni mbi sipërfaqen e gatimit ose shumë afër saj objekte që marrin flakë.
- ▶ Kurrë mos mbani objekte mbi sipërfaqen e gatimit.

Pajisja nxehet.

- ▶ Mos mbani në ruajtje asnjë objekt që digjet apo kanaçe spërkatëse në sirtarin direkt poshtë planit të gatimit.

Kapakët mbulues të planit të gatimit mund të shkaktojnë aksidente, p.sh. për shkak të mbinxehjes, ndezjes ose thyerjes së materialeve.

- ▶ Mos përdorni kapakë mbulues për planin e gatimit.

Ushqimet mund të marrin flakë.

- Procesi i gatimit duhet mbajtur nën mbikëqyrje. Një proces i shkurtër duhet mbikëqyrur në çdo rast.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh!

Pajisja dhe pjesët e prekshme të saj nxehen gjatë përdorimit, në veçanti në prani të një kornize të planit të gatimit.

- Kërkohet kujdes i madh për të shmangur preken e rezistencave të nxehjes.
- Mbani larg fëmijët e vegjël të moshës nën 8 vjeç.

Mbrojtëset e vatrave të gatimit mund të shkaktojnë aksidente.

- Mos përdorni asnjëherë mbrojtëse të vatrës së gatimit.

Pajisja nxehet kur punon.

- Përpara pastrimit, lëreni pajisjen të ftohet.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë shkak për rrezeqe.

- Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga teknik i trajnuar.

Pajisja e dëmtuar ose kordoni elektrik i dëmtuar përbëjnë rrezik për jetën.

- Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.

- Nëse sipërfaqja është krisur, fikeni pajisjen që të shmangni një goditje elektrike të mundshme. Për këtë mos e fikni pajisjen me çelësin kryesor, por fikni siguresën në kutinë e siguresave.

- Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 38* Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

Në pjesët e nxehta të pajisjes izolimi i kabllot i pajisjeve elektrike mund të shkrijë.

- Asnjëherë mos lejoni që kablloja e lidhjes e pajisjeve elektrike të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!

Tenxheret e gatimit mund të kërcejnë papritmas lart si rezultat i lëngut midis bazamentit të tenxheres dhe vatrës së gatimit.

- Mbani gjithmonë të thata vatrën e gatimit dhe bazamentin e tenxhereve.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik asfiksimi!

Fëmijët mund të fusin në kokë ose të mbështillen me materialin e paketimit dhe për rrjedhojë të mbyten.

- Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.

Fëmijët mund të thithin ose të gëlltitin pjesë të vogla dhe për rrjedhojë të mbyten.

- Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.

2 Shmangia e dëmeve materiale

VINI RE!

Fundet e ashpra të tenxhereve ose të tiganëve gërvishtin xhamin qeramik.

- Kontrolloni enët.

Gatimi bosh mund të dëmtojë enët e gatimit ose pajisjen.

- Mos i vendosni kurrë tenxheret bosh në vatër të nxehtë dhe mos i nxehtëni bosh.

Enët e gatimit të vendosura gabim mund të shkaktojnë mbinxhje të pajisjes.

- Asnjëherë mos vendosni tiganë ose tenxhere të nxehta mbi elementet e komandimit ose mbi kornizën e planit të gatimit.

Kur mbi planin e gatimit bien objekte të forta ose me majë, mund të shkaktohen dëme.

- Mos lejoni rënien e objekteve të forta ose me majë mbi planin e gatimit.

Materialet që nuk i rezistojnë nxehtësisë shkrijnë në vatrë e nxehta të gatimit.

- Mos përdorni letër mbrojtëse për sobat.
- Mos përdorni fletë alumini apo enë plastike.

2.1 Përmbledhje e dëmeve më të shpeshta

Këtu gjeni dëmet më të shpeshta që ndodhin dhe këshilla sesi t'i evitoni ato.

Dëmet	Shkaku	Veprimi i nevojshëm
Njolla	Ushqimet e derdhura	Ushqimet që derdhen pastrojnë menjëherë me një shpatull për xham.
Njolla	Produktet e papërshtatshme të pastrimit	Përdorni vetëm produkte pastrimi të përshtatshme për qelq qeramik.
Gërvishtjet	Kripa, sheqeri ose rëra	Mos e përdorni planin e gatimit si plan pune ose për të mbajtur objekte të tjera.

Dëmet	Shkaku	Veprimi i nevojshëm
Gërvishtjet	Fundet e ashpra të tenxhereve ose të tiganëve	Kontrolloni enët.
Çngjyro sje	Produktet e papërshtatshme të pastrimit	Përdorni vetëm produkte pastrimi të përshtatshme për qelq qeramik.
Çngjyro sje	Fërkimi i tenxheres, p.sh. alumin	Ngrini lart tenxheret ose tiganët kur doni t'i lëvizni.
Defekt në shtresën e sipërme	Sheqeri ose ushqimet me përmbajtje të lartë sheqeri	Ushqimet që derdhen pastrojnë menjëherë me një shpatull për xham.

3 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi

3.1 Hedhja e paketimit

Materialet e paketimit janë ekologjike dhe të riciklueshme.

- Hidhni pjesët e caktuara të seleksionuara sipas llojit.

3.2 Kursimi i energjisë

Nëse ndiqni udhëzimet e dhëna pajisja juaj konsumon më pak energji.

Zgjidhni zonën e gatimit që është e përshtatshme për madhësinë e tenxheres. Vendosni enën e gatimit në qendër.

Përdorni enë gatimi diametri i bazamentit të të cilave përputhet me diametrin e vatrës së gatimit.

Këshillë Prodhuesit e enëve zakonisht japin diametrin e sipërm/të jashtëm të tenxheres. Shpesh i është më i madh sesa diametri i bazamentit.

- Enët e papërshtatshme të gatimit ose zonat e gatimit jo të mbuluara plotësisht konsumojnë shumë energji.

Mbyllini tenxheret me një kapak të përshtatshëm.

- Kur gatuani pa kapak, pajisjet konsumojnë shumë më tepër energji.

Ngrijeni kapakun mundësisht sa më rrallë.

- Kur ju ngrini kapakun, largohet shumë energji.

Përdorni kapak qelqi

- Me kapakun e qelqit ju mund të shihni brenda tenxhers, pa qenë nevoja të ngrini kapakun.

Përdorni tenxhere dhe tiganë me bazament të sheshtë.

- Bazamentet jo të sheshta harxhojnë më shumë energji.

Përdorni enë gatimi që përshtaten me sasinë e ushqimit.

- Ena e madhe e gatimit me pak ushqim brenda harxhon më shumë energji gjatë nxehtësisë.

Zieni me pak ujë.

- Sa më shumë ujë të ketë në enën e gatimit, aq më shumë energji nevojitet për nxehtësi.

Bëni kalimin në një nivel më ulët gatimi përpara kohe. Përdorni një nivel të përshtatshëm të zierjes së ngadaltë.

- Me një nivel shumë të lartë të zierjes së ngadaltë çoni dëm shumë energji

Shfrytëzoni nxehtësinë e mbetur të planit të gatimit.

Fikni vatrën e gatimit 5-10 minuta përpara përfundimit të kohës së gatimit, kur koha e gatimit ka qenë e gjatë.

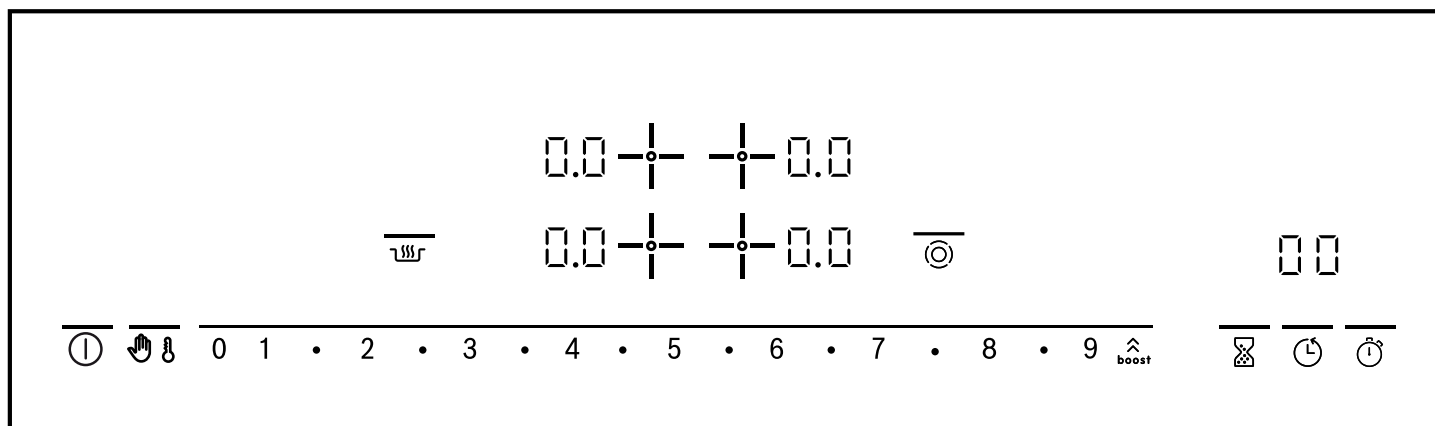
- Nxehtësia e mbetur pa përdorur rrit konsumin e energjisë.

4 Njohja

Manuali i përdorimit vlen për plane gatimi të ndryshme. Të dhënat e përmasave për planet e gatimit i gjeni në tabelën përmbledhëse të llojeve. → Faqe 2

4.1 Paneli i komandimit

Përmes panelit të komandimit mund të caktoni të gjitha funksionet e pajisjes dhe të merrni informacion për gjendjen e funksionimit.



4.2 Treguesit

Treguesit tregojnë vlerat e përcaktuara dhe funksionet.

Treguesi	Emri
$I - 9$	Nivelet e gradimit
H / h	Nxehtësia e mbetur
b	Funksioni "PowerBoost"
LO	Funksioni i ruajtjes së ngrohtësisë
$8 8$	Kohëmatësi

4.3 Fushat me prekje

Fushat me prekje janë sipërfaqe të ndjeshme ndaj prekjes. Për të zgjedhur një funksion prekni mbi fushën përkatëse.

Fusha e prekjes me shiritin e dritës mbi simbolet

Fusha me prekje	Emri
①	Çelësi kryesor
boost	PowerBoost
hand	Siguresa për fëmijët Mbrojtja ndaj fshirjes
LO	Funksioni i ruajtjes së ngrohtësisë
$1 \cdot 2 \cdot 3 \dots 9$	Paneli i rregullimeve
⦿	Aktivizimi i zonave
⌚	Ora e kuzhinës
⌚	Kohëmatësi
⌚	Funksioni "Kronometri"

Fusha e prekjes pa shiritin e dritës mbi simbolet

Fusha me prekje	Emri
+	Zgjedhja e vatrës së gatimit

Shënime

- Në varësi të kushteve operuese të planit të gatimit, fushat me prekje që mund të zgjidhen aktualisht, ndriçojnë pak ose shumë. Nëse këto preken, atëherë funksioni përkatës hyn në punë.
- Për funksionet që aktualisht nuk janë zgjedhur fushat me prekje nuk ndriçojnë.
- Rregullimet për vatrën e gatimit që janë zgjedhur aktualisht ndriçojnë dukshëm.
- Mbajeni gjithnjë të thatë panelin e komandimit. Lagështia ndikon në funksionimin e tij.
- Mos tërhiqni asnjë tenxhere afër treguesve dhe fushave me prekje. Sistemi elektronik mund të mbinxehet.

4.4 Vatrë e gatimit

Këtu gjeni një pasqyrë të përgjithshme mbi lidhjet e ndryshme të vatrave të gatimit.

Nëse aktivizoni lidhjet, atëherë treguesit përkatës ndriçojnë.

Kur ndizni një vatër gatimi, ajo ndizet në madhësinë e regjistruar e fundit.

Vatra e gatimit	Emri	Ndezja dhe fikja
○	Vatra e gatimit me një rreth	Zgjidhni vatrën e gatimit.
⦿	Vatra e gatimit me dy rrethë	Zgjidhni vatrën e gatimit. Prekni mbi ⦿ .

Vatra e Emri gatimit		Ndezja dhe fikja
CO	Zona e skuqjes	Zgjidhni vatrën e gatimit. Prekni mbi ①.
CO	Vatra gatimi me dy rathë me zonë skuqeje	Zgjidhni vatrën e gatimit. - Prekni në ①. Rrethi i dytë i rezistencës ndizet. - Prekni sërish në ①. Zona e skuqjes ndizet.

Shënime

- Zonat e errëta në fushën e ndriçuar të vatrës së gatimit janë të kushtëzuara nga ana teknike. Ato nuk ndikojnë në funksionimin e vatrës së gatimit.
- Vatra e gatimit e rregullon temperaturën duke ndezur dhe duke fikur rezistencën. Edhe kur fuqia e vendosur është në maksimum, rezistenca mund të fiket dhe ndizet.

- Te vatrën e gatimit me shumë rathë, rezistencat e vatrës së gatimit dhe të zonave të ndezura mund të ndizen dhe të fiket në kohë të ndryshme.
 - Arsyeja:
 - Komponentët e ndjeshëm mbrohen nga mbinxehja.
 - Pajisja mbrohet nga mbingarkesa elektrike.
 - Arrihet një rezultat më i mirë në gatim.

4.5 Treguesi i nxehtësisë së mbetur

Plani i gatimit ka për çdo vatër një tregues të nxehtësisë së mbetur me dy nivele. Mos e prekni vatrën e gatimit për sa kohë që treguesi i nxehtësisë së mbetur është i ndezur.

Treguesi	Kuptimi
H	Vatra e gatimit është aq e nxehtë sa mund t'i mbajë të ngrohta gatimet ose të shkrijë kuverturën.
h	Vatra e gatimit është e nxehtë.

5 Përdorimi bazë

5.1 Ndezja ose fikja e planit të gatimit

Planin e gatimit mund ta ndizni dhe fikni me anë të çelësit kryesor. Kur e ndizni pajisjen brenda 4 sekondave nga fikja e saj, atëherë plani i gatimit hyn në punë me cilësimet e mëparshme.

5.2 Ndezja e vatrës së gatimit

- Prekni në ①.
- Shiriti ndriçues ndriçon mbi ①.
- Treguesit e panelit të komandimit dhe të nivelit të fuqisë ② ndriçojnë.
- Vatra e gatimit është gati për punë.

5.3 Fikja e planit të gatimit

Nëse të gjitha vatrën e gatimit janë të fikura për një periudhë (10-60 sekonda), atëherë vatra e gatimit fiket automatikisht.

- Prekni mbi ①.
- Shiriti ndriçues mbi ① shuhet.
- Treguesit fiket.
- Të gjitha vatrën e gatimit janë të fikura.
- Treguesi i nxehtësisë së mbetur qëndron i ndezur derisa të ftohen mjaftueshëm të gjitha zonat e gatimit.

5.4 Vendosja e vatrave të gatimit

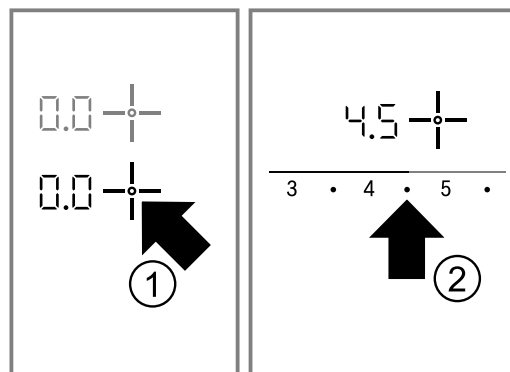
Në mënyrë që të vendosni një vatër gatimi, kjo duhet të zgjidhet.

Niveli i gradimit	
1	fuqia më e ulët
9	fuqia më e lartë
.5	Çdo nivel gradimi ka një nivel të ndërmjetëm, p.sh. 4.5.

5.5 Vendosja e nivelit të fuqisë

Kërkesë: Plani i gatimit është i ndezur.

- Zgjidhni vatrën e gatimit me ①.
- Në treguesin e nivelit të fuqisë ndriçon dukshëm ②.
- Në panelin e rregullimeve vendosni një nivel të fuqisë.



- Vatra e gatimit është e ndezur.

5.6 Ndryshimi i nivelit të fuqisë

- Zgjidhni vatrën e gatimit me ①.
- Në panelin e rregullimeve vendosni një nivel të fuqisë.

5.7 Fikja e planit të gatimit

Nëse e keni fikur vatrën e gatimit, atëherë shfaqet pas rreth 10 sekondash treguesi i nxehtësisë së mbetur.

- Zgjidhni vatrën e gatimit me ①.
- Vendosni gradimin 0 te paneli i rregullimeve.

5.8 Këshilla për vendosjen e rregullimeve për gatimin

Këtu gjeni një pasqyrë të përgjithshme për gatime të ndryshme me nivelet e përshtatshme të gradimit. Koha e gatimit ndryshon sipas llojit, peshës, trashësisë dhe cilësisë së ushqimit. Niveli i fuqisë është i varur nga ena e përdorur e gatimit.

Udhëzime për përgatitjen

- Për zierjen e shpejtë përdorni nivelin e gradimit 9.
- Gjellët e trasha përziejini herë pas here.
- Ushqimet që skuqen shumë ose të cilat gjatë skuqjes nxjerrin shumë lëng, është mirë që të skuqen në porcione të vogla.
- Këshilla për gatimin me kursim energjie. → *Faqe 29*

Shkrirja

Gatesa	Gradimi për zierje të ngadalë	Koha për zierjen e ngadalë në minuta
Çokollata, shtresa çokollate	1-1.5	-
Gjalpë, mjaltë, xhelatinë	1-2	-

Ngrohja ose mbajtja ngrohtë

Gjellë, p.sh. gjellë me thjerrëza	1-2	-
Qumësht ¹	1.5-2.5	-
Salsiçe në ujë ¹	3-4	-

¹ Përgatiteni gatesën pa kapak.

Shkrirja dhe ngrohja

Spinaq, i ngrirë	2.5-3.5	10-20
Gulash, i ngrirë	2.5-3.5	20-30

E gatuar ose e zier

Njoki, qofte patatesh ^{1, 2}	4.5-5.5	20-30
Peshk ^{1, 2}	4-5	10-15
Salcë e bardhë, p.sh. salcë me beshamel	1-2	3-6
Salca që përgatiten me rrahje, p.sh. salcë Bernaise, salcë holandeze	3-4	8-12

¹ Hidhni ujin për zierjen me kapakun e mbyllur.

² Ziejeni ngadalë gatesën pa kapak.

Zierja, gatim me avull ose zbutje me avull

Oriz me sasi uji dyfish	2-3	15-30
Sytliaç	1.5-2.5	35-45
Patate me lëkurë	4-5	25-30
Patate të kripura	4-5	15-25
Brumërat, makaronat ^{1, 2}	6-7	6-10
Supë, turli	3.5-4.5	15-60
Perime, të freskëta	2.5-3.5	10-20
Perime, të ngrira	3.5-4.5	10-20

¹ Hidhni ujin për zierjen me kapakun e mbyllur.

² Ziejeni ngadalë gatesën pa kapak.

Ushqim në tenxhere me presion	4-5	-
-------------------------------	-----	---

¹ Hidhni ujin për zierjen me kapakun e mbyllur.

² Ziejeni ngadalë gatesën pa kapak.

Tiganisja

Role	4-5	50-60
Mish i tiganisur	4-5	60-100
Gulash	2.5-3.5	50-60

Skuqja me pak vaj

Skuqini gatesat pa kapak.

Shnicel, i thjeshtë ose me peksimadhe	6-7	6-10
Shnicel, i ngrirë	6-7	8-12
Kotëleta, të thjeshta ose me peksimadhe ¹	6-7	8-12
Biftek, 3 cm trashësi	7-8	8-12
Qofte, 3 cm trashësi ¹	4.5-5.5	30-40
Hamburger, 2 cm i trashë ¹	6-7	10-20
Gjoks pule, 2 cm i trashë ¹	5-6	10-20
Gjoks pule, i ngrirë ¹	5-6	10-30
Peshk ose filetë peshku, të thjeshta	5-6	8-20
Peshk ose filetë peshku, me peksimadhe	6-7	8-20
Peshk dhe fileto peshku, me peksimadhe dhe e ngrirë, p.sh. shkopiinj peshku	6-7	8-12
Karkaleca të vegjël, karkaleca deti	7-8	4-10
Perime ose kërpudha të freskëta, të skuqura	7-8	10-20
Perime ose mish në shirita sipas mënyrës aziatike	7.5-8.5	15-20
Gatime në tigan, të ngrira	6-7	6-10
Palaçinka	6-7	pa ndërprerje
Omëletë	3.5-4.5	pa ndërprerje
Vezë sy	5-6	3-6

¹ Kthejeni gatesën disa herë.

Skuqja

Skuqni ushqime në porcione me 150-200 g për porcion në 1-2 litra vaj. Përgatitini gatesat pa kapak.

Produkte të ngrira, p.sh. patate për skuqje ose kroketa pule	8-9	-
Kroketa, të ngrira	7-8	-
Mish, p.sh. pula	6-7	-
Peshk, me peksimadhe ose brumë me maja	5-6	-

Perime ose kërpudha, me peksimadhe ose në brumë me maja Brumë Tempura	5-6	-
--	-----	---

Ëmbëlsira të vogla, p.sh. petulla ose ëmbëlsirë berlineze, fruta të veshura me brumë me maja	4-5	-
---	-----	---

6 Funksioni "PowerBoost"

Me funksionin "Powerboost" mund të nxehen edhe më shpejt sasi më të mëdha uji sesa me nivelin e fuqisë 9. Funksioni "Powerboost" është i disponueshëm vetëm për vatra gatimi që janë identifikuar me **boost**.

6.1 Aktivizimi i funksionit "Powerboost"

PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!

Vaji dhe yndyra nxehet shpejt me funksionin "Powerboost". Vaji dhe yndyra e tejnxehur marrin flakë shumë lehtë.

- Mos e lini kurrë pa mbikëqyrje procesin e gatimit.

Kërkesë: Për të përdorur funksionin "Powerboost" duhet që te vatrat e gatimit me dy rrathë rezistenca e dytë duhet të jetë e ndezur.

1. Zgjidhni vatrën e gatimit.
 2. Në panelin e rregullimeve prekni te **boost**.
- ✓ Treguesi **b** do të ndizet.

6.2 Çaktivizimi i funksionit "Powerboost"

Nëse nuk e fikni funksionin Powerboost, ai çaktivizohet automatikisht pas një kohe të caktuar. Vatra e gatimit kalon sërish në nivelin e gradimit 9.

1. Zgjidhni vatrën e gatimit.
 2. Vendosni një gradim çfarëdo të zierjes së ngadaltë.
- ✓ Treguesi **b** fiket.

7 Siguresa për fëmijët

Me sistemin e sigurisë së fëmijëve mund të shmangni që fëmijët të ndezin planin e gatimit.

7.1 Aktivizimi i funksionit të sigurisë për fëmijët

Kërkesë: Plani i gatimit është i fikur.

1. Ndizni planin e gatimit me ①.
 2. Mbani shtypur  për rreth 4 sekonda.
- ✓ Treguesi  ndriçon për 10 sekonda.
 - ✓ Plani i gatimit bllokohet.

7.2 Fikja e sistemit të sigurisë së fëmijëve

- Mbani shtypur  për rreth 4 sekonda.
- ✓ Bllokimi hiqet.

7.3 Siguresa automatike për fëmijët

Me këtë funksion siguresa për fëmijët aktivizohet automatikisht kur ju fikni planin e gatimit. Siguresën automatike për fëmijët mund ta aktivizoni ose ta çaktivizoni te rregullimet bazë. → *Faqe 35*

8 Funksionet kohore

Pajisja disponon funksione të ndryshme kohore, nëpërmjet të cilave ju mund të vendosni një kohëzgjatje, një orë kuzhine ose një kronometër.

8.1 Kohëzgjatja

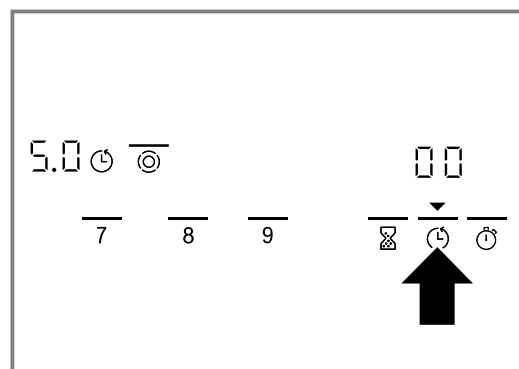
Futni kohëzgjatjen për vatrën e gatimit që dëshironi. Vatra e gatimit fiket automatikisht pasi mbaron kohëzgjatja.

Ju mund të vendosni një kohëzgjatje deri në 99 minuta.

Vendosja e kohëzgjatjes

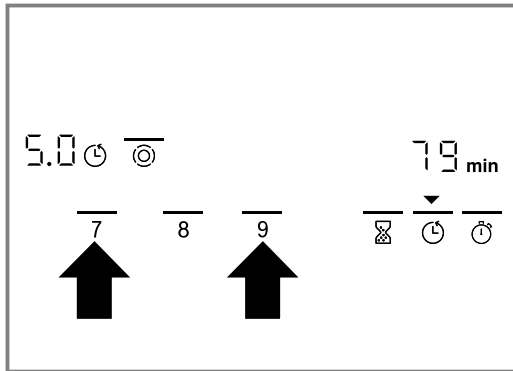
Kërkesë: Vatra e gatimit është përzgjedhur dhe caktuar.

1. Prekni në .



- ✓  mbi  ndriçon dhe treguesi  i vatrës së dëshiruar për gatim ndriçon dukshëm.
- ✓ Në treguesin e kronometrit ndriçon .

2. Në 10 sekondat që vijojnë vendosni kohëzgjatjen e dëshiruar në panelin e rregullimeve.



- ✓ Kohëzgjatja fillon të ecë. Nëse keni vendosur kohëzgjatjen për disa vatra gatimi, atëherë shfaqet kohëzgjatja e vatrës së gatimit që është përzgjedhur.
- ✓ Kur kohëzgjatja mbaron, vatra e gatimit fiket. Tingëllon një sinjal dhe në tregues pulson **00** për 10 sekonda. ▼ mbi **0** dhe treguesi **0** pulson.

Korrigjimi ose fshirja e kohëzgjatjes

1. Zgjidhni vatrën e gatimit.
2. Prekni në **0**.
3. Ndryshoni kohëzgjatjen te paneli i rregullimeve ose vendoseni atë në **00**.

Fikja e sinjalit të kohëzgjatjes

Ju mund ta fikni manualisht sinjalin.

- Prekni mbi një simbol çfarëdo.
- ✓ Treguesit fiken dhe sinjali akustik pushon.

Kohëmatësi automatik

Me këtë funksion mund të përzgjidhni një kohëzgjatje për të gjitha vatrën e gatimit. Pas çdo ndezjeje të një vatre gatimi nis kohëzgjatja e përzgjedhur. Vatra e gatimit fiket automatikisht pasi mbaron kohëzgjatja. Kohëmatësin automatik mund ta aktivizoni te rregullimet bazë. → *Faqe 35*

Këshillë Kohëmatësi automatik vlen për të gjitha vatrën e gatimit. Ju mund ta zvogëloni apo ta fshini kohëzgjatjen për një vatrë të vetme gatimi. → *Faqe 33*

8.2 Ora e kuzhinës

Ju mund të përcaktoni një kohë deri në 99 minuta, pas së cilës fillon të tingëllojë një sinjal akustik. Ora e kuzhinës është e pavarur nga rregullimet e tjera.

Rregullimi i orës së kuzhinës

1. Prekni në **0**.
 - ✓ ▼ mbi **0** ndriçon dukshëm.
 - ✓ Në treguesin e kronometrit ndriçon **00**.
2. Vendosni kohën që dëshironi te paneli i rregullimeve.
 - ✓ Pas disa sekondash, fillon matja e kohës.
 - ✓ Nëse koha ka mbaruar, atëherë bie një sinjal akustik. Në treguesin e kronometrit pulson **00**.
 - ✓ ▼ mbi **0** pulson.
 - ✓ Pas 10 sekondash treguesi fiket.

8.3 Funksioni "Kronometri"

Funksioni i kronometrit tregon kohën që ka kaluar që nga aktivizimi i funksionit.

Funksioni i kronometrit punon vetëm kur plani i gatimit është i ndezur. Nëse plani i gatimit fiket, bashkë me të fiket edhe funksioni i kronometrit.

Aktivizimi i funksionit "Kronometri"

- Prekni në **0**.
- ✓ Në treguesin e kohëmatësit shfaqet **00**.
- ✓ Fillon matja e kohës.
- ✓ Gjatë minutës së parë shfaqen sekondat dhe më pas minutat.

Shënim Nëse aktivizoni gjithashtu një funksion tjetër të kohëmatësit për funksionin kronometër, atëherë në treguesin e kronometrit shfaqet cilësimi për 10 sekonda. Më pas shfaqet përsëri funksioni kronometër.

Fikja e funksionit kronometër

- Prekni sërish në **0**.
- ✓ Treguesi i kohëmatësit fiket.

9 Fikja automatike

Nëse nuk i ndryshoni cilësimet e një vatre gatimi për një kohë të gjatë, aktivizohet fikja automatike.

Koha se kur fiket vatra e gatimit varet nga niveli i vendosur i gradimit (1 deri në 10 orë).

Ngrohja e vatrës së gatimit është e fikur. Tek treguesi i vatrave të gatimit pulsojnë në mënyrë të alternuar **FB** dhe treguesi i nxehtësisë së mbetur **H/h**.

9.1 Vijoni të gatuani pas fikjes automatike

1. Prekni mbi një fushë me prekje çfarëdo.
 - ✓ Treguesi fiket.
2. Vendoseni nga e para.

10 Funksioni i mbajtjes ngrohtë

Me funksionin e mbajtjes ngrohtë ju mund të shkruani çokollatë ose gjalpë, si dhe të mbani ngrohtë ushqimet ose enët.

10.1 Aktivizimi i funksionit të mbajtjes ngrohtë

1. Zgjidhni vatrën e gatimit.

2. Prekni në .

- ✓ Në treguesin e nivelit të fuqisë ndriçon .

10.2 Fikja e funksionit të ruajtjes së ngrohtësisë

1. Zgjidhni vatrën e gatimit.

2. Prekni në .

- ✓ Në treguesin e nivelit të fuqisë ndriçon .

11 Mbrojtja ndaj fshirjes

Nëse ju pastroni panelin e komandimit gjatë kohës kur vatra është e ndezur, ka gjasa që të ndryshoni ndonjë parametër të përzgjedhur. Për ta evituar këtë, plani i gatimit ka një funksion për mbrojtjen ndaj fshirjes. Çelësi kryesor përjashtohet nga mbrojtja ndaj fshirjes. Mund ta fikni planin e gatimit në çdo moment.

11.1 Aktivizimi i mbrojtjes ndaj fshirjes

- Prekni në .

- ✓ Tingëllon një sinjal.

- ✓ Treguesi  mbi  ndriçon.

- ✓ Paneli i komandimit është i kyçur për 30 sekonda.

12 Treguesi i konsumit të energjisë

Funksioni tregon konsumin e përgjithshëm të energjisë midis ndezjes dhe fikjes së planit të gatimit.

Pas fikjes së planit të gatimit, do të shfaqet për 10 sekonda konsumi në kilovat-orë, p.sh. 1,08 kWh.

Saktësia e këtij informacioni ndër të tjera varet nga cilësia e tensionit e rrjetit elektrik.

Treguesit mund t'i aktivizoni te rregullimet bazë.

→ Faqe 35

13 Rregullimet bazë

Ju mund ta përshtatni pajisjen sipas nevojave tuaja.

13.1 Pamje e përgjithshme e cilësimeve bazë

Këtu merrni një pamje të përgjithshme rreth cilësimeve bazë dhe vlerave të paracaktuara nga fabrika.

Tregue Zgjedhja si

	Sistemi automatik për sigurinë e fëmijëve
	– Fikur ¹
	– Ndezur
	– Sistemi manual dhe automatik për sigurinë e fëmijëve është i fikur.

¹ Rregullimet nga fabrika

Tregue Zgjedhja si

	Tingulli i sinjalit
	– Sinjali i konfirmimit dhe sinjali i defekteve janë të fikur. Sinjali i çelësit kryesor mbetet i ndezur.
	– Vetëm sinjali që tregon defektet është i aktivizuar.
	– Vetëm sinjali i konfirmimit është i aktivizuar.
	– Sinjali i konfirmimit dhe sinjali i defekteve janë të aktivizuar. ¹

	Treguesi i konsumit të energjisë
	Pyetni në kompaninë e furnizimit me energji për tensionin e rrjetit.
	– Treguesi i konsumit i fikur. ¹
	– Treguesi i konsumit të energjisë kur tensioni i rrjetit është 230 V.
	– Treguesi i konsumit të energjisë kur tensioni i rrjetit është 400 V.
	– Treguesi i konsumit të energjisë kur tensioni i rrjetit është 220 V.
	– Treguesi i konsumit të energjisë kur tensioni i rrjetit është 240 V.

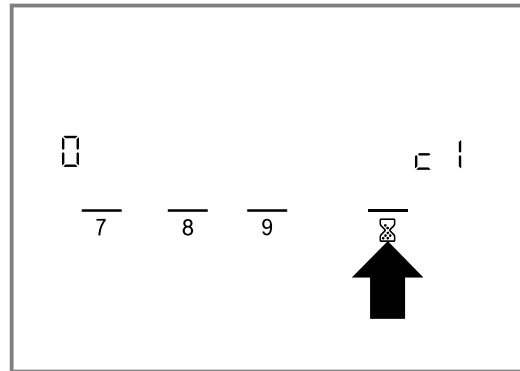
¹ Rregullimet nga fabrika

Tregue Zgjedhja si

c 5	Kohëmatësi automatik 00 – Fikur. ¹ 1-99 – Kohëzgjatja, pas së cilës fiken vatrat e gatimit.
c 6	Kohëzgjatja e sinjalit të përfundimit të kohëmatësit 1 – 10 sekonda. ¹ 2 – 30 sekonda. 3 – 1 minutë.
c 7	Ndezja e rezistencave 0 – Fikur 1 – Ndezur 2 – Rregullimi i fundit para fikjes së vatrës së gatimit. ¹
c 0	Rivendosni në cilësimin e fabrikës 0 – Fikur ¹ 1 – Ndezur

¹ Rregullimet nga fabrika**13.2 Ndryshimi i cilësimit bazë****Kërkesë:** Plani i gatimit është i fikur.

1. Ndizni planin e gatimit.

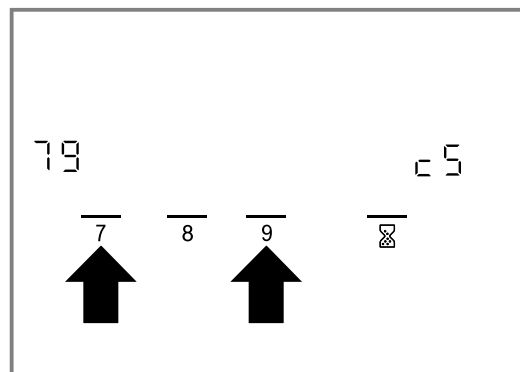
2. Brenda 10 sekondave të ardhshme mbani shtypur  për rreth 4 sekonda.

✓ Shfaqet c 1.

✓ Tek treguesi i vatrave të gatimit ndriçon 0.

3. Prekni  aq herë sa të shfaqet treguesi i dëshiruar.

4. Vendosni vlerën që dëshironi te paneli i rregullimeve.

5. Mbani shtypur  për 4 sekonda.

✓ Rregullimi aktivizohet.

Këshillë Për të dalë nga cilësimet bazë fikni planin e gatimit me 0. Ndizni përsëri planin e gatimit dhe bëni rregullime të reja nga e para.**14 Pastrimi dhe kujdesi**

Në mënyrë që pajisja të qëndrojë funksionale për kohë të gjatë, pastrojeni dhe kujdesuni për të me kujdes.

14.1 Produktet e pastrimit

Produktet e përshtatshme të pastrimit dhe shpatullën e pastrimit për xham mund t'i blini te shërbimi i klientit, në dyqanin online ose në dyqanin e specializuar.

VINI RE!

Produktet e papërshtatshme të pastrimit mund të dëmtojnë sipërfaqet e pajisjes.

- Mos përdorni asnjëherë produkte të papërshtatshme pastrimi.

Produktet e papërshtatshme të pastrimit

- Detergjent pastrues i paholluar
- Pastruesit për lavastovilje
- Solucionet gërryese
- Produktet agresive të pastrimit, p.sh. sprej për furra ose largues njollash
- Sfungjerët e ashpër gërryes
- Pastruesit me presion të lartë dhe pastruesit me avull

14.2 Pastrimi i qelqit qeramik

Pastroni planin e gatimit pas çdo përdorimi, në mënyrë që të mos digjen mbetjet nga gatimi.

Shënim Mbani parasysh informacionet për produktet e papërshtatshme të pastrimit. → Faqe 36**Kërkesë:** Plani i gatimit është ftohur.

1. Largoni ndotjet e forta me një shpatull për xham.
2. Pastroni planin e gatimit me një produkt pastrimi për qeld qeramik.

Ndiqui udhëzimet e pastrimit mbi paketimin e produktit pastrues.

Këshillë Ju mund të arrini rezultate të mira në pastrim me ndihmën e një sfungjeri të veçantë për qelqin qeramik.

14.3 Pastrimi i kornizës së planit të gatimit

Pastroni kornizën e planit të gatimit pas përdorimit nëse aty gjenden ndotje ose njolla.

Shënime

- Mbani parasysh informacionet për produktet e papërshtatshme të pastrimit. → *Faqe 36*

- Mos përdorni shpatullën e pastrimit për xham.
- 1. Pastroni kornizën e planit të gatimit me ujë të ngrohtë me sapun dhe me një leckë të butë.
Lani mirë sfungjerët e rinj përpara se t'i përdorni.
- 2. Më pas thajini me një pecetë të butë.

15 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!

Riparimet e papërshtatshme janë të rrezikshme.

- ▶ Vetëm personeli i trajnuar duhet të kryejë riparime në pajisje.
- ▶ Nëse pajisja ka defekt, atëherë telefononi shërbimin e klientit.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.

- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga teknik i trajnuar.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh!

Vatra e gatimit nxeh, por treguesi nuk funksionon.

- ▶ Fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!

Plani i gatimit fiket vetë dhe nuk mund të ndizet më. Ai mund të ndizet më vonë në mënyrë aksidentale.

- ▶ Fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit.

15.1 Udhëzime në fushën e treguesit

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Asnjë	Është ndërprerë furnizimi me energji. 1. Kontrolloni siguresat e shtëpisë. 2. Provoni me anë të pajisjeve të tjera elektrike nëse ka shpëputje të energjisë elektrike.
Të gjithë treguesit pulsojnë	Paneli i komandimit është lagur ose mbi të janë vendosur objekte. ▶ Thani panelin e komandimit ose largoni objektin që ndodhet sipër tij.
<i>F2</i>	Në shumë vatra gatimi është gatuar me fuqi të lartë për një kohë të gjatë. Për të mbrojtur sistemin elektronik, vatra e gatimit është fikur. 1. Pritni për pak kohë. 2. Prekni mbi një fushë me prekje çfarëdo. ✓ Nëse mesazhi nuk shfaqet më, sistemi elektronik është ftohur mjaftueshëm. Ju mund të vazhdoni të gatuar.
<i>F4</i>	Me gjithë stakimin nëpërmjet <i>F2</i> sistemi elektronik është nxehur prapë. Prandaj, të gjitha vatrat e gatimit janë fikur. 1. Pritni për pak kohë. 2. Prekni mbi një fushë me prekje çfarëdo. ✓ Nëse mesazhi nuk shfaqet më, sistemi elektronik është ftohur mjaftueshëm. Ju mund të vazhdoni të gatuar.
<i>F5</i> dhe niveli i gradimit pulsojnë në mënyrë të alternuar. Do të bjerë një tingull sinjalizues.	Në zonën e panelit të komandimit ndodhet një tenxhere e nxehtë. Sistemi elektronik ka rrezik të mbinxehet. ▶ Hiqni tenxheren. ✓ Treguesi fiket pak kohë më pas.
<i>F5</i> dhe tingull sinjalizues	Në zonën e panelit të komandimit ndodhet një tenxhere e nxehtë. Vatra e gatimit është fikur për të mbrojtur sistemin elektronik. 1. Hiqni tenxheren. 2. Pritni për pak kohë. 3. Prekni mbi një fushë me prekje çfarëdo. ✓ Nëse mesazhi nuk shfaqet më, sistemi elektronik është ftohur mjaftueshëm. Ju mund të vazhdoni të gatuar.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
F B	Vatra e gatimit ka qenë në funksionim për shumë kohë dhe është fikur automatikisht. Mund ta ndizni menjëherë vatrën e gatimit.
dE dhe vatrën e gatimit nuk nxehen	Është aktivizuar modaliteti demonstrativ. 1. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik për 30 sekonda, duke fikur për pak kohë siguresën në kutinë e siguresave. 2. Brenda 3 minutave të ardhshme prekni një fushë me prekje çfarëdo.
Në ekran shfaqet një mesazh me shkronjën "E", p.sh. E0111.	Sistemi elektronik ka identifikuar një gabim. 1. Fikni pajisjen dhe ndizeni përsëri. ✓ Nëse problemi ka qenë vetëm një herë, mesazhi fiket. 2. Nëse mesazhi shfaqet përsëri, telefononi shërbimin për klientin. Kur ta telefononi jepini atij mesazhin e saktë të defektit. → "Shërbimi i klientit", Faqe 38

16 Hedhja

Mësoni këtu mënyrën e hedhjes së duhur të pajisjeve të vjetra.

16.1 Hedhja e pajisjes së vjetër

Me hedhjen e pajisjeve në mënyrë të përshtatshme për mjedisin mund të rifitohen lëndë të para të vlefshme.

- Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

17 Shërbimi i klientit

Nëse keni pyetje për përdorimin, nëse nuk mund ta eliminoni vetë një defekt në pajisje ose nëse pajisja duhet riparuar, drejtohuni te shërbimi ynë për klientin. Pjesët origjinale të këmbimit të rëndësishme për funksionimin, në përputhje me rregulloren përkatëse të dizajnit ekologjik, i gjeni te shërbimi ynë për klientin për një periudhë të paktën 10 vjet pas vënies në qarkullim të pajisjes suaj brenda Zonës Ekonomike Evropiane.

Shënim Përdorimi i shërbimit të klientit është falas në kuadrin e kushteve të garancisë së prodhuesit.

Informacionet e detajuara rreth periudhës së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit.

Nëse kontaktoni shërbimin e klientit, ju nevojitet numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD) i pajisjes suaj.

Të dhënat e kontaktit të shërbimit për klientin i gjeni në listën bashkëlidhur të pikave të shërbimit për klientin ose në faqen tonë të internetit.

17.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)

Numrin e produktit (E-Nr.) dhe numrin e prodhimit (FD) e gjeni në tabelën e modelit të pajisjes.

Etiketën e parametrave e gjeni:

- te pasaporta e pajisjes;

- te pjesa e poshtme e planit të gatimit.

Ju mund t'i mbani shënim këto të dhëna, për t'i gjetur shpejt përsëri të dhënat e pajisjes dhe numrin e telefonit të kujdesit për klientin.



A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001576768 (010305)

hr, sl, sq